УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного вівтірка в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді.. $2.00
Поза Канадою $2.50

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ
UKRAINIAN NEWS

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
Subscription in Canada $2.00
In the U.S.A. 2.50
Address: UKRAINIAN NEWS
10012-109 Street
Edmonton, Alberta, Canada

No. 33. Vol. XVI. Edmonton, Alberta, Tuesday, August 17, 1943
Едмонтон, Алберта, вівторок, 17. серпня, 1943. Число 33. Рік XVI

КОНФЕРЕНЦІЯ ЧОРЧИЛА З РОЗВЕЛТОМ У КВЕБЕКУ

Премієр Винстон Чорчил прибув 10-го серпня до міста Квебеку в Канаді, на конференцію з президентом Розвелтом. З Чорчилом прибула його дружина й дочка та найвищі команданти британської армії, фльоти й летунства. Є чутки, що окремо мав прибути міністер заграничних справ Іден.

Британців привитав премієр Мекензі Кінґ. Оба премієри відбули довгу конференцію. Члени британських штабів відбули кілька нарад з представниками канадійського штабу. Преса пише, що на нарадах британських штабовців з канадійськими вирішено участь канадійської армії в недалекій інвазії Европи, в якій канадійці поведуть перед. Появилися чутки, що першу канадійську дивізію перевезено з Сицилії до Англії, де вона знов буде в складі канадійської армії.

В суботу приїхали до Квебеку найвищі команданти американської армії, фльоти й летунства.

Зі зрозумілих причин справу конференції тримають у великій тайні. Не відомо де обертається Чорчил і чи президент Розвелт вже прибув до Канади, та чи конференція взагалі відбувається в місті Квебеку. Подавали, що Чорчил з дочкою звидів Наяґарський водопад і виїхав до Злучених Держав.

Пресові звідомлення подали, що на конференції буде вирішена офензива аліянтів проти Німеччини ще цього літа а також важні політичні справи Европи.

У неділю подали, що Чорчил провів три дні на конференціях з Розвелтом у його приватнім домі в Гайд Парку, в нюйорськім стейті і що Чорчил вернувся до Квебеку, де мав нараду з премієром Кінгом і британськими шефами штабу. Дальші конференції Чорчила з Розвелтом мають відбутися десь в Канаді.

Росія не Запрошена на Конференцію, Сказали в Москві

Квебекська конференція є сензацією ще й з другої сторони. Лондонська преса висловила була побажання, щоб участь в конференції взяв також Сталін або хтось з його головних співробітників, що міг би авторитетно промовляти в імени Росії. Виглядало, що хтось прибуде. Але в четвер заявив президент Розвелт, що на конференції не буде советського представника, хоч— додав він — це не значить, що він не рад би бачити делеґатів з Москви.

Також у Лондоні урядово заявили, що участь Советів у конференції "не була предвиджена" і що головною темою розмов Чорчила з Розвелтом буде справа Японії, з якою Росія не стоїть у війні.

Зараз потім дався чути голос з Москви.

Советська урядова аґенція Тасс заявила через московське радіо, що вона є уповажнена зробити слідуючу заяву:

"Советський уряд не одержав запрошення взяти участь у тій конференції, бо з огляду на характер конференції участь кого небудь з представників советського уряду на тім зїзді в Квебеку не був і не є предбачений". Тому заграничні звідомлення, що Росія візьме участь у конференції "є основані на непорозумінні" — сказала аґенція Тасс.

Британська й американська преса висловила здивування, що на конференції нема Сталіна або його повновласника і звертає увагу на слово "характер", якого вжито в московській заяві.

ВЕЛС, ІДЕН МАЮТЬ ЇХАТИ ДО МОСКВИ

В авторитетних колах у Вашинґтоні заявили, що по конференції Розвелта з Чорчилом мали б виїхати до Москви, на конференцію з советськими провідниками, заступник американського державного секретаря Сомнер Велс і британський міністер заграничних справ Іден. Вони мали б обговорити воєнну стратеґію і мирові цілі, старачись осягнути докладніше порозуміні зі Сталіном у справі співпраці між союзними державами.

ЯПОНЦІВ ЗДЕРЖАНО, ЗАПЕВНЯЄ ҐЕН. МЕКАРТУР

Ґен. Доглес Мекартур оголосив заяву великої ваги, бо в ній підкреслив, що аліянтські удари в ворога на полудневозахіднім Пасифіку стали рішальними. Японія, заявив ґенерал, втратила в тому воєнному терені воєнну ініціятиву і перейшла до дефензиви. Це важне ще й тому, що осягнено ось такий великий успіх при дуже ограничених засобах, які, як це підтверджує ґен. Мекартур, є ще й надалі ограниченими. Це, очевидно, тому, що головні сили є тепер звернені проти Гітлера.

Збіжева компанія Серл Ґрей обчисляє, що збір пшениці в степових провінціях буде цього року 275,000,000 бушлів.

ЗАТОПИЛИ 90 НІМЕЦЬКИХ СУБМАРИН

Премієр Чорчил і президент Розвелт тріюмфально заявили в Вашинґтоні, що в травні, червні й липні аліянти затопили 90 німецьких субмарин в тяжких боях на морі. Гітлер покладав надії на війну субмаринами, але вона його завела. Підводні лодки не перешкодили інвазії Сицилії і з 2,500 кораблів, що взяли участь в інвазії, втрачено тільки 80,000 тон.

ІТАЛІЯ ШУКАЄ ЗАМИРЕННЯ

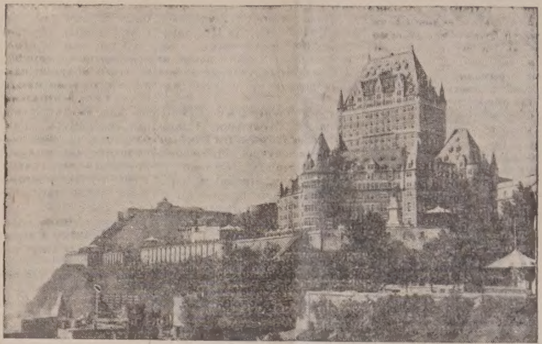
Італійська цензура перепустила вістку до швайварської ґазети, що італійський уряд шукає сепаратного замирення з аліянтами через посередництво Ватикану й Еспанії.

"Мир, пише кореспондент, отворить аліянтам браму до Німеччини". Ситуація в Італії, додає він, є траґічна.

ЦІКАВА ЗАЯВА РОЗВЕЛТА

У другу річницю підписання Атлянтійського Чартеру сказав президент Розвелт, що він далі вірить у зобовязання в Атлянтійськім Чартері завести свободу в світі.

Президент сказав, що аліянти є рішені виборoти цілковиту побіду над державами осі й визнати ворогами не тільки Німеччину, Італію й Японію, але ВСІ сили гнету, нетерпимости, непевности й несправедливости."



Готель Шато Фронтенак у місті Квебеку, куди прибув британський премієр Винстон Чорчил на конференцію з премієром Мекензі Кінгом.

НІМЦІ ЕВАКУЮТЬ СИЦИЛІЮ

СОЮЗНІ ВІЙСЬКА ПРОЛОМИЛИ ОСТАННЮ ОБОРОННУ ЛІНІЮ. — ЧИСЛО ПОЛОНЕНИХ НА СИЦИЛІЇ 140,000 ДО 150,000.

Кампанія на Сицилії добігає кінця. Союзні армії, восьма британська і сема американська зайняли Рандаццо, на північний схід від вульканічної гори Етни, і так проломили останню лінію німців. В суботу були віддалені 35 миль від Мессини.

На початку минулого тижня німці почали евакувати Сицилію. На фронті залишили півтори дивізії для прикривання відходу, а решту сил відвели до Мессини, звідки відбуваєтся евакуація до Італії через 3 до 10 милевий морський пролив. По обох сторонах проливу уставили велике число протилетунських гармат для поборювання аліянтських літаків. Не зважаючи на сильний вогонь, союзні літаки день і в місячні ночі безупинно скидають бомби на італійські баржі, човни й менші кораблі, що їх німці вживають до переправи. Німецькі вояки дістали наказ забрати з собою всю легшу зброю. Тяжку зброю лишили на Сицилії.

Міжтим на фронті ведуться запеклі бої, в яких аліянти здобувають щораз більше міст і посуваються вперед 5 до 7 миль на день. Терен є сильно гористий і німецькі війська, які боряться в горах по середині фронту, не вспіють втекти й будуть залапані.

З аліянтських джерел подали, що дотепер взято в полон 140,000 до 150,000 ворожого війська, з того велику більшість італійців.

КАЖУТЬ, ЩО КАНАДІЙЦІ ВІДКРИЮТЬ ІНВАЗІЮ ЕВРОПИ

Американський кореспондент Ґелі подає з Берна в Швайцарії, що на думку европейських обсерваторів конференція Чорчила з Розвелтом у Канаді вирішить отворення другого фронту в Европі. Те, що на місце конференції вибрано Канаду і в нарадах бере участь канадійський премієр, є ознакою, що канадійській армії приділено головну ролю в інвазії Европи. Канадійці висадитися перші на европейськім континенті.

Канадійскі війська відпочивають на Сицилії

Воєнний кореспондент Гонтер доносить з головної аліянтської кватири, що про канадійські війська на Сицилії не згадується від кількох днів у бойових звідомленнях. З цього можна вносити, що їх відведено на спочинок. Перша канадійська дивізія під командою ґен. Симондса стояла в боях майже місяць без відпочинку.

НІМЕЦЬКІ УКРІПЛЕННЯ НА ВИСЛІ

Швайцарська і шведська преса пише, що німці розбудовують свої фортифікації на ріці Висли, яка пливе через Польщу. Німці постійно вдержують оборонну залогу на тій лінії.

Інші донесення подавали, що німці фортифікують передвоєнну лінію Буґа. Далі на схід є інша оборонна лінія, що переходить через поліські баґна, ріку Стир і Серет або Стрипу до Карпат, а четверта поведена від поліських болот до Дніпра і Дніпром до Одеси.

ПОКЛИЧУТЬ ДО АРМІЇ РІЧНИКИ ВІД 27 до 30 І 18-ЛІТНІХ

Міністер праці Мичел оповістив у суботу, 14-го серпня, що будуть покликані до військової служби жонаті мужчини від 27 до 30 років і хлопці, що скінчили 18 літ і шість місяців. Дотепер найнижчий рік був 19 років.

Директор державної селективної служби Мекнемера заявив, що покликання до лікарських оглядин будуть доручені так скоро, як буде можливе.

ДРЮ ПРЕМІЄРОМ ОНТЕРІЯ

Премієр Никсон заявив в суботу, що його ліберальний кабінет уступить у вівторок, 17 серпня, і полк. Джордж Дрю, поступово - консервативний лідер, буде того самого дня заприсяжений як новий онтерійський премієр.

Знайшли літак, що пропав вісім місяців тому

На 7,000 стіп високій горі над рікою Фрейзер у Британській Колумбії знайшли розбитий канадійський літак, який вилетів 20. грудня з Принс Джордж до Венкуверу і в дорозі пропав. Віднайшов його летун Петрі з сіпіярської воздушної лінії, який від грудня шукав за ним постійно. Виявилось, що літак ударився об верх гори й розбився. Загинуло на ньому 13 осіб.

5,000 ЗГИНУЛО СЕРЕД ПОВЕНІ

В індійській провінції Мервара згинуло 5,000 людей серед повені, яку причинили недавно зливні дощі.

БОБМАРДУЮТЬ З ЛІТАКІВ РИМ, МЕДИОЛЯН, ТУРИН, БЕРЛІН

Американські літаки вдруге заатакували Рим 13 серпня й вернулися домів не втративши ні одного літака, хоч протилетунські гармати сильно відбивалися. Про цей рейд небагато сказано в урядовім комунікаті, однак думають, що сила на паду була не менше як 19 липня, коли в виправі на Рим взяло участь 500 бомбовиків і 200 легких літаків. Цим разом знову зробили велику шкоду двом залізничим ярдам в італійській столиці.

Інша група літаків бомбардумала тої самої ночі фабричні міста в північній Італії — Медиолян і Турин. Це були найсильніші рейди на ті міста за час війни.

Швидкі бомбовики заатакували в цю ніч також німецьку столицю Берлін. Урядовий комунікат ще не подав розмірів шкоди.

В пятницю в день чотиромоторові бомбовики зявилися коло Відня і скинули 150 150 бомб на фабрику літаків у Вінер Нойштадт. Там є також одна з найбільших німецьких летунських шкіл.

Німці перенесли свою індустрію з Рурщини й Ренщини на схід, але й там досягають її аліянтські бомбовики.

УРЯД ПРОГРАВ ВСІ ЧОТИРИ ДОПОВНЯЮЧІ ВИБОРИ

В понеділок, 9. серпня, відбулися доповняючі вибори в чотирьох домініяльних округах, які давніше репрезентували ліберальні посли. В понеділкових виборах ліберальна партія втратила всі чотири округи в користь опозиційних кандидатів.

Голосування в тих округах представляється ось так:

Монтреал Картіє: Прогресивно-робітничий Ровз дістав 5,784 голосів (вибраний на посла); ліберальний кандидат Филипс 4,129, Массе (Блок Популер) 5,462, Луис (ССФ) 3,302, Миллер (незалежний) 107. Ровз, який пішов до виборів під вивіскою поступово-робітничого, є комуністом.

Стенстед, сільський округ в Квебеку: Чокет (Блок Популер) 6,702, вибраний на посла; Дейвидсон (ліберал) 5,390, Томас (ССФ) 140.

Селкирк у північній Манітобі: Брайс (ССФ) 8,762, вибраний на посла; Фалмор (ліберал) 3,401, Галдорсон (суспільний кредитовець) 809.

Гомболдт, Саск.: Биртон (ССФ) 8,423, вибраний послом; Крен (ліберал) 5,082, Генґденгоф (суспільний кредитовець) 220.

Проґресивно - консервативна партія не виставила своїх кандидатів в нікотрім з тих округів.

РИМ ПРОГОЛОШЕНО ОТВЕРТИМ МІСТОМ

Італійський премієр робить заходи, відповідно до міжнародного права, щоб Рим проголосити відкритим містом і в той спосіб охоронити його перед дальшим бомбардуванням. Щоб таке сталося, італійський уряд не сміє перевозити війська і воєнних матеріялів через Рим, має вивести війско з міста, перестати виріб воєнних матеріялів і допустити аліянтську комісію до Риму, щоб побачила, чи виконано ці зобовязання.

Посередником у переговорах між Італією й аліянтами в цій справі є Апостольська Столиця.

У неділю прийшла вістка, що італійський уряд проголосив Рим отвертим містом. Однак римське радіо остерегло населення італійської столиці, щоб воно не покладало надій на те, що Рим не буде більше бомбардований, бо уряд проголосив його відкритим містом. Аліянтські уряди не визнали дотепер Риму неборонеиним містом, а в Лондоні сказали, що перше мусить бути переведена докладна деміліта-ризація, заки Рим сческнуть з лісти атакованих міст.

Проголошення Риму отвертим містом уважають в Еспанії за певний доказ, що італійці не задумують сильно боронити полудневої й середущої Італії.

НАДІЮТЬСЯ В ІТАЛІЇ СИЛЬНОЇ ВНУТРІШНЬОЇ БОРОТЬБИ Й РЕВОЛЮЦІЇ

З інформацій, які доходять до Швайцарії з таких італійських джерел, що подають дійсну правду про внутрішнє положення в Італії, виходить, що там панує серед населення величезне напруження, яке може скінчитися наглим революційним вибухом, зверненим проти теперішнього режиму і його політики протягання війни і зволікання справи замирення з аліянтами.

СОВЕТСЬКА АРМІЯ ВРИВАЄТЬСЯ ДО ХАРКОВА

Червона армія атакує німців на 500-милевім фронті, від Смоленська до Харкова. На північ від Брянська, в половині дороги до Смоленська, червоні зайняли в тяжких боях серед лісів і мочарів місто Спас Демянськ. Звідтам одна група прориваеться на Смоленськ, друга на Брянськ. Большевики стосують ту саму тактику обходу з боків, як під Орлом і Харковом.

Однак головна битва відбувається під Харковом. Советські армії атакують німців від північного заходу, півночі, сходу й полудневого сходу, де в крівавих боях зайняли сильно укріплене місто Чуґуїв. В суботу битва велася на передмістях Харкова й упадок цього колись осередка металюрґічної індустрії є неминучий.

Американський кореспондент повідомляє з брянського фронту, що советська армія відкрила свою офензиву страшенним артилерійським вогнем по німецьких окопах. Сама советська команда каже, що це був найбільший ґураганний вогонь, який знає історія. Бомбардування почалося о годині 3 ранку, 12-го липня, а було воно 10 разів сильніше як бомбардування німцями Вердену в першій світовій війні. На кожній милі виставлено по 3,000 гармат ріжної величини в часі советського прориву.

Німецьке звідомлення подало, що всі наступи червоних на Кавказі, на ріці Міус (над Азівським морем) і під Ленінградом були відбиті.

В РОСІЇ БУДЕ МАЛО ПОЖИВИ Й ОДЯГУ ЦЕЇ ЗИМИ

З Каїра подає американський кореспондент Мекґефин, який повернув з Росії, що побіди російської армії радують населення, але воно мусітиме принести в жертву для армії що більше недостатків і невигод, як було дотепер. Армія є добре вбрана й відживлювана, але ситуація з поживою для цивільного населення є грізна. Це найповажніша справа, що тривожить нинішню Росію. В Ленінграді вигинули тисячі людей з голоду заки зломано німецьку облогу. Всюди в Росії бачите докази лихого відживлювання. Помимо браку поживи населення працює в фабриках шість днів на тиждень, 11 годин на день. Головна їда це чорний хліб і юшка. Інші річи можна купити на ринку але за добрі гроші. Селяни кажуть платити на ринку 15 рублів ($7.50 по урядовім курсі) за шклянку молока, 600 рублів або $300 за кільоґрам (два фунти) масла.

Брак обуви є найпоганішою справою, хоч мало що ліпше з одежею. Пара звичайних жіночих черевиків коштує 2,500 рублів (1,150 долярів).

МІСТО КВЕБЕК ПІД ОХОРОНОЮ

Старе місто над рікою св. Лаврентія, де мала б відбутися конференція Чорчила з Розвелтом, є цими днями під такою військовою охороною, як ніяке інше місто в Канаді. На рівнині Авраама, на захід від готелю Шато Фронтенак, стоять протилетунські батерії. Більше, як сто літ не бівакувало військо на тім історичнім боєвищу старої французької Канади.

НАПАД НА КОНВОЙ

Специяльний німецький комунікат подав, що ґрупа німецьких торпедових літаків напала на великий аліянтський конвой коло Ґібральтару й затопила два протиторпедовці й чотири наладовані торговельні кораблі а 26 інших ушкодила. Пропало 7 літаків. На це нема ніякого потвердження з аліянтської сторони.

Короткі Новинки

Проголошено вислід виборів до Онтерійського парляменту з округи Перт, де наново вибрано ліберала. Ліберали мають у леґіслятурі 15 послів.

В Лондоні оповістили, що аліянти мають тепер надвишку горговельних і перевозових кораблів.

Канадійські вояки на Сицилії вимінюють папіроси за мулів. Один офіцер дістав здорового мула за пять папіросів.

Грім убив шість американських вояків, як вони вправлялися на полі в стейті Вайомінґ.

Буревій небувалої сили навістив Лондон і околицю в Англії. Буря така була сильна, що повивертала дерева з корінням, позривала кораблі з якорів на ріці Темзі та понищила масу вікон разом з віконницями.

ЦЕ Є ПИТАННЯ ЛЬОЯЛЬНОСТИ

Канада має льояльність наших Мужчин у Службі, повну льояльність, віддану добровільно. Ніхто не може вимусити її, ні купити її. Ваш край має її. ВИ її маєте. Вони не можуть купити вашої льояльности, ні вимусити її. Ви і тільки ви можете ДАТИ її.

Одним із практичних способів виявити свою льояльність, це купувати . . .

**ВОЄННІ ЩАДНИЧІ ЗНАЧКИ
І ЦЕРТИФІКАТИ**

**Купуйте їх кілько лиш можете
. . . так часто як лиш можете.**

**НАЙБІЛЬШЕ що можете позичити
це НАЙМЕНШЕ що можете зробити**

ЦЕ МІСЦЕ ПОДАРУВАЛА
БРОВАРНЯНА ІНДУСТРІЯ АЛБЕРТИ

З Життя Українських Канадійських Вояків за Морем

(Понижчі вісти зібрані на основі листів отриматних з кругів Союзу Українських Канадійських Вояків за Морем).

ШЕВЧЕНКІВСЬКЕ СВЯТО

В неділю, 7. березня, 1943, в місті Менчестер, Англія, відбулося перший раз в історії місцевої української громади Шевченківське свято. Відбулося воно заходами кількох українських канадійських вояків. Програма складалася з хорових виступів дітей Рідної Школи, трьох пісень, що їх відспівали старші дівчата, та промов. Концертову частину програми приготовив вістун Богдан Панчук, член Канадійської Воздушної Служби, а промови виголосили слідуючі: П. Лісновський, секретар Українсвкого Товариського Клюбу, рядовик М. Турянський, четар летництва Жук, сотник летництва С. Нагнибіда, п. В. Соловій та п. Строцький.

ДРУГИЙ ЗІЗД УКРАЇНСЬКИХ КАНАДІЙСЬКИХ ВОЯКІВ

Другий з ряду зізд українських канадійських вояків за морем, відбувся в провідну неділю, 2. травня, в Менчестер. В нім взяло участь поверх 75 хлопців, які зїхалися, щоб спільно відсвяткувати Великодні Свята та День Матері. Програма зїзду почалася фактично всуботу пополудні, 1-го травня, коли то вояки, разом з членами місцевої української громади пішли до церкви святити паску. Святив її англійський священик, бо в Менчестері тепер нема ні української церкви, ні українського священика.

В неділю рано вояки споживали свячене по українських домах. Хоч українська громада в Менчестер мала, бо начислює тільки 14 родин, ніхто з наших хлопців не був без свяченого, бо деякі родини запросили до себе по поять а то й по десять вояків. По сніданку вояки й громадяни зійшлися до Українського Клюбу, звідки гуртом пішли на богослуження до тої самої церкви, в якій попереднього дня святили паску. Парох церкви зарядив, щоб їх всіх посадити разом, по середині церкви, а перші його слова проповіді були: "Нинішню неділю відкладаємо для українців." Пізніше попросив українців відспівати "Христос Воскрес" та інших українських церковних пісень, на що ті радо погодилися. Сотки присутніх чужинців не спускали з них очей та з захопленням слухали їхнього співу.

СПІЛЬНИЙ ОБІД

В першій годині пополудні, в салі Українського Товариського Клюбу, відбувся спільний обід для всіх вояків і запрошених гостей. В Англії є строге пайкування поживи, через що устроїти спільний обід для такого великого числа людей було б майже неможливе, як би не те, що Союз Вояків, як рівно ж поодинокі хлопці отримали з Канади певну кількість пакунків з поживою та обернули їх на ціль спільного обіду. Решту постарало місцеве українське громадянство так, що обід випав дійсно багатий. А головне, що був борщ і пироги. Пише один канадійський вояк: "Цей обід був для мене історичною подією. Тільки подумайте: перший раз за три роки з половиною я їв пироги й борщ."

Почесним гостем на обіді був дост. Ріс Дейвис, посол до британського парляменту в Менчестер. По обіді він виголосив довшу промову на тему "Возволення поневолених народів", у якій спеціяльну увагу звернув на український народ і його визволення. Своєю промовою він захопив усіх присутніх, які нагородили його гучними оплесками. Крім Дейвиса промовляли ще оці: майор Пір Ґровс, А. Лазарович, з Мічем, Саск., п. Соловій та сотник Нагнибіда.

ДЕНЬ МАТЕРІ

По обіді та промовах відбулося Свято Матері. В програму входили хорові співи, дуети, національні танці, мандолінова орхестра, мандоліни для якої купили Богдан Панчук і Стефан Калин, та промова пані Ріс Дейвис, жінка вище згаданого посла до парляменту. Точки програми виконали діти рідної школи, старші дівчата та вояки. На закінчення вручено всім присутнім матерям букети цвітів та інші дарунки.

ПРОМОВА ПАНІ ДЕЙВИС

Промова пані Дейвис була вдійсности привітом українським канадійським матерям.

АНГЛІЙСЬКА ПРЕСА ПРО ЗІЗД

Англійська преса писала про цей зізд вояків досить обширно.

ЯПОНЦІ ПРО ПОЛОНЕНИХ АВСТРАЛІЙЦІВ

Японія повідомила міжнародній Червоний Хрест, що вона має в полоні 10,166 австралійських офіцерів і вояків.

З широкого світа

ГАМБУРҐ МАЙЖЕ ЦІЛКОВИТО ЗНИЩЕНИЙ

Заграничні кореспонденти подають докладніший опис знищення найбільшого німецького і другого в Европі щодо величини й обороту морського порту Гамбурґу. Це півтораміліонове місто зникло з мапи а остались з нього руїни по пятьох бомбардуваннях аліянтських літаків на протязі тижня.

Кореспондент шведського часопису "Стокгольм Тіднінген" писав з Копенгаги: Гамбурґ більше не існує як зорґанізований муніципал. Кожний у тім знищеним німецькім порті їсть з публичної полевої кухні, спить, де може знайти собі місце, а гроші зовсім перестали кружляти.

Данський пастор і лікар, які тільки що прибули з Німеччини до Данії, оповідають: через широкі колись вулиці зроблено ширшу стежку, якою їздять автобуси. Хто хоче їхати, скаче до середини й не платить за їзду. Ніхто від нього не жадає заплати. Як хтось хоче їхати потягом, може їхати без тикета.

На дворі перед напів заваленими мешкальними каменицями сидять останки населення й варять собі щось на печах з кількох цеґол. Люди діляться біллям і постіллю, а хто має більше як пару черевиків, задержує для себе одну пару, а решту дарує сусідам або знайомим. Данці оповідають, що пізніші рейди на дооколичні села знищили все, що населення врятувало в Гамбургу й перенесло туди.

Бомбовики цілковито знищили 11 із 40 міських дистриктів і мали вбити 50,000 людей.

Муссоліні перебуває в своїй власній віллі

Американський кореспондент Ґелі повідомляє зі Швайцарії, що уряд не запроторив Мусолінія до форту Браччі, як давніше подавали, а що він перебуває з жінкою й дітьми у своїй власній віллі в провінції Романь, очевидно під доглядом і охороною поліції. Його зять і бувший міністер заграничних справ граф Чіяно живе під доглядом поліції у своїм домі в Римі. Декотрі високі фашисти проживають на волі.

Виборчий округ Гомболдт дав сісіефському кадидатові 8,900 голосів, ліберальові 5,295, суспільному кредитовцеві 241.

ГРОШІ ДЛЯ ПОТРЕБ В ЧАСІ ІНВАЗІЇ

Вашингтон. — Дбайливе підготовання до видання паперових грошей в італійській валюті, що їх уживають тепер у Сицилії, перестало бути воєнною тайною. Американський секретар скарбу оголосив подробиці цього виробу. Хоч нові паперові гроші називаються лірами, то вони мають призначення бути невтральними грішми для вжитку у всіх краях, що їх займуть аліянти. Нові банкноти це лиш значки, але впоперек них можна буде надрукувати імя краю, в якому вони будуть уживані, а тоді вони будуть мати значіння валюти того краю.

Також є готові поштові значки для вжитку в державах, що їх аліянти звільнять із німецької окупації. В часі приготування нових грошей праця йшла з таким поспіхом, що державні друкарні банкнотів друкували нові гроші 24 годин на добу.

ЯКІ ПОДАТКИ В АМЕРИЦІ, КАНАДІ Й БРИТАНІЇ

Американський секретар скарбу оповістив висоту доходового податку, який платить населення Злучених Держав, Канади й Англії. Для прикладу беремо чоловіка й жінку без дітей, від річного приходу $2,000 і $5,000.

Держава	$2,000 приходу	$5,000 приходу
Америка	$188	$ 932
Канада	231	1,387
Англія	378	1,628

Отже найнижчі податки платить американське населення, посередині є канадійці, а найбільші податки є в Англії.

Америка покриває податками лиш 36 процент воєнних видатків, підчас коли Канада 47 процент а Англія 52 процент.

Преса в Лондоні каже далі бомбардувати Рим

Кампанія на Сицилії добігає кінця, а італійський премієр Бадоліо зі своїм урядом не виявляють бажання прийняти аліянтські домагання капітуляції. Тому лондонська преса домагається дальшого бомбардування Риму й пише, що 1,000,000 римського населення більше заінтересоване в тім, щоб Бадоліо скоро капітулював, ніж аліянти.

Не стало ще одної фашистівської держави

На Апенінськім (італійськім) півострові є маленька незалежна република Сан Маріно, що має 38 квадратових миль простору, 14,545 населення і впевняє, що є найстаршою державою в Европі. Після упадку фашистівської влади в Італії, уступила державна рада Сан Маріно, що "мала фашистівську нахили" і на її місце прийшла тимчасова рада, зложена з "нефашистів".

Склад муінції в старинній грецькій святині

Американський кореспондент Генрі доносить, що аліянтські війська відкрили на Сицилії склад німецьких бомб 1,000, 2,000 і 5,000 фунтів ваги в підземеллі старинної грецької святині в честь Божка Плюто. Зверха все було так добре замасковане, що союзні літаки не підозрівали німецького арсеналу. Відступаючи, німці не мали часу вивезти або знищити муніції. В тій святині 2,000 літ тому поганські греки приносили божкові жертви в людях.

Уступив югославський уряд

Премієр Трифунович вручив королеві Петрові II. в Лондоні резиґнацію цілого уряду. Причиною уступлення було домагання хорватських членів кабінету, щоб уже тепер прийшли до угоди представники сербського й хорватського народів у справі будучої конституційної будови Югославії. Кабінет мав кілька бурхливих засідань, на яких виявилися різкі розходження між сербами й хорватами і це довело до кризи в еміґрантськім уряді. Новий уряд створив д-р Пурчіч. Кабінет перенесеться в недовзі з Лондону до Каїра в Єгипті.

Рекордове число банкнотів в обігу

Злучені Держави мають в обігу найбільше число паперових грошей за всі часи свого існування. В липні було в обігу $17,946,423,125 або $131 на кожну душу всього населення.

ОСВАЛЬД МОЗЛЕЙ ХОЧЕ ВИЙТИ НА ВОЛЮ

Сер Освальд Мозлей, бувший провідник британських фашистів, який сидить у тюрмі ще від 1940 року, старається тепер вийти на волю з причини слабости. Йому дозволяють іти до лікаря два рази на тиждень, але під охороною поліції.

Купно Поштовими Замовленнями

Досвід четвертини століття доказав, що купно Поштовими Замоленнями з Катальоґу ІТОНА є вигідним, модерним способом. Цілі покоління ІТОН задоволяи потреби широко розкиненого населення Західньої Канади цим способом, часто з задоволенням, якого інакше неможливо дістати в піонірських часах. Навіть на фарми й найдальше віддюдвених околицях, до майнерів в далеких кемпах і до обслуги в шпиталях на кінці цивілізації. Катальоґи ІТОНА йдуть реґулярно, даючи їм майже такий самий вибір товарів, що їх можна знайти в міських склепах.

Купуйте з Катальоґу ІТОНА — "СТОРУ між ОКЛАДИНКАМИ"

T. EATON Co.

EATON'S

Евакують уряди з Берліну

Зі Швайцарії доносять, що з Берліну почали евакувати урядові канцелярії. Місце нового осідку націстичного уряду тримають у тайні. Від тижня вивозять з німецької столиці також цивільне населення, передовсім жінки й діти.

ТУРЕЧЧИНИА ЗБИРАЄТЬСЯ ВІДКИНУТИ АМЕРИКАНСЬКУ НОТУ

Анкара. — Ґазетярі дізналися, що турецький уряд задумує відкинути американську ноту в справі азилю (схоронища) для фашистівських утікачів. Як відомо, американський уряд остерігав невтральні держави не давати азилю таким утікачам, яких аліянти збираються судити за відповідальність за викликання війни. Туреччина, кажуть, вважає таке домагання противним міжнародньому законові й нарушенням турецької суверенности.

В Німеччині перестали виробляти одяги для цивільного населення.

Антін Лотоцький.

Відкриття Канади

(За: Шарлем Ґіоном).

(Продовження)

— Коли не хочете брати нас насильно з собою — сказав старший еспанець — то я виявлю вам, як ми попалися тут на цей острів і ви зрозумієте, чого ваше прибуття так стривожило нас.

Він став оповідати:

Тому кілька років причалив еспанський корабель до цих берегів, щоб оглянути острів і пересвідчитись, чи він надається на поселення.

Тимчасом ледові гори окружили нас і ми найшлися їх бранцями в цьому заливі. Харчів було щораз менше. Лови й риболовля не вистачали нам, а крім цього поширювалися між нами недуги. Коли весною леди стали танути та звільнили наші кораблі, дав капітан приказ плисти на північ.

Залога була вже дуже розярена. — Ми не піднесемо якора! — казали моряки — хіба на це, щоб вертати в рідну землю. Не хочемо наражуватися на нові небезпеки та зносити такі страшні терпіння.

— Піднімайте якір! — кричав капітан — я приказую вам! У напрямку на північ! — Ні, ні! — відповіли моряки, що збилися на мості — ми поїдемо тільки на південь!

— Ви забуваєте, що я ваш начальник і що ви наражуєтесь на гостру кару!

— Ми не боїмося вас! Геть із капітаном!

Бунтарі звязали капітана й готовилися вже вбити його. Та кілька змилосердилися над капітаном.

— Замість убивати, лишім його тут із цими, що схочуть остати з ним.

Цеї поради послухали всі. Кинули капітана в шалюпу, дали туди трохи харчів, збрую та стрілива й пустили шалюпу між ледяні гори. Що корабель, на якому ми остали, не мав уже досвідного начальника, щоб уміло кермував ним, то ним несло, куди попало. Кидали ним бурі й розбили на цьому дикому побережжі. Всі наші товариші погинули. Остали в живих тільки ми два серед цих індіян.

— Ви досить витерпіли і я не хочу вас карати за вашу провину — сказав на це Жак Картіє. Я хочу взяти в посідання цей острів на ймення короля Франції. Приречіть мені признати й поважати його владу.

— Ми прирікаємо вам! — відповіли еспанці.

Сміливі мальонці зійшли з обох кораблів і взялися виготовляти високий деревляний хрест. Високий він був на тридцять стіп. До хреста прибили щит з трьома ліліями (три лілії це був герб французьких королів) і прикрасили прапорами. Вкопали його край заливу. Піднесення хреста повитали моряки окликами:

— Хай живе король Франції!

Начальникам індіянам роздали ріжні дарунки. Вони прирекли шанувати хрест. Ось так французи взяли вперше в посідання канадійські землі.

IV.

По цьому торжестві Жак Картіє, тому, що йшло до зими й він не хотів, щоб ледові гори замкнули йому дорогу, дав приказ вертати до Франції. Дня 5. вересня 1534 р. прибув він у Сен Мальо.

Подорож там і назад тривала понад пять місяців.

Зараз поїхав у Париж, щоб здати королеві звідомлення зі своєї подорожі.

— Ваша Величносте! — сказав Яків Картіє — я ще не зробив великих відкрить, лиш взяв у посідання на ймення Вашої Величности, східнє побережжя Канади й вивісив там королівське знамя.

— Я вдоволений із вашої служби, — відповів король — і хочу дати вам нагороду, бо на неї ви вповні заслужили собі. Чого бажаєте? Я сповню все, про що будете просити. Отже говоріть, а я слухаю!

— Моє одиноке бажання — відповів Картіє — щоб Ваша Величність позволили мені вибратися на нову виправу, бо хочу закріпити Вашу повагу в землі, що я її звидів, а при тім пошукати нових земель для Франції.

— Ніяке бажання не може бути мені милїше, сказав король. Я іменую вас капітаном і королівським керманичем і дам до вашого розпорядку стільки кораблів, кілько вам буде потрібно.

— Щоб осягнути мету, вистане мені три кораблі.

— То виберіть собі з моєї фльоти такі, які вам потрібні.

На основі цього дозволу Жак Картіє вибрав собі три кораблі ріжної величини. Він назвав їх: "Великий Горностай", "Малий Горностай" і "Меткий".

Багато молодих паничів старалося взяти участь у цій виправі, так, що лишалося йому тільки вибирати.

— Не представляйте собі, — сказав Картіє цим, що просили, щоб узяв їх з собою — що ми їдемо на пир. Наша подорож готовить нам чимало трудів і перепон та небезпек. Я можу брати на виправу тільки цих, що готові видержати найбільші труди й недостачі.

— З вами не боїмося нічого, відповіли вельможі. Ми хочемо спільно взяти участь у здобуттю нового світа й мати честь служити під вашими приказами королеві Франції.

Велике було одушевлення. Дня 19-го травня 1535 мешканці Сан Мальо знав найшлися в пристані, щоб бути при відїзді невеличкої фльотилі. Сам епископ поблагословив на дорогу сміливих очайдухів.

Море було неспокійне. Нагальна буря розділила три кораблі. Яків Картіє, що був на "Великому Горностаю", тривожився дуже.

— Де ділися наші товариші? —говорив він, разураз розглядаючись по морі вкритому мряками.

Казав шукати за ними в ріжних напрямках. Та втративши надію, що зустрінеться з "Малим Горностаєм" і з "Метким" — пустився плисти далі до Нової Фундляндії. Здогадувався, що чей туди поплинуть і два інші кораблі. Коли з півночі вже наближалися до цього острова, керманич нараз закликав:

— Два вітрильники на овиді!

Яків Картіє вибіг на місток, пізнав два свої кораблі й дігнав їх недалеко острова Бель Іль (Гарний Острів). Плавба тривала два місяці. Відвідавши місця, що їх відкрив був за першим разом, він завернув у горло ріки св. Лаврентія, широке як морська віднога. Проїхавши повз чималий острів, що він його назвав "Лясомпсіон" (Успення Преч. Діви), а який тепер зветься Антікості, опинився край широкого заливу, що входив далеко в землю західнього берега.

— Чи не буде це — подумав Картіє — вїзд у пролив, що дасть нам змогу дістати до Індій та до Китаю?

Індіяни збіглися на побережжя, щоб приглянутися як пливуть ці великі кораблі. Невеличкими дарунками, як от: зеркальцями, сокирами, куснями заліза, — Картіє спонукав їх, що вони ввійшли на його корабель і тут міг їх дещо розпитати.

— Чи цей залив глибокий? — питав він у них.

— Це не залив, це велика ріка, що ми її зовемо Гошеляга.

— Чи тягнеться вона далеко?

— Вона тягнеться так далеко, аж ген тамечки на захід, що ніхто з нас не дійшов ще до її джерела.

— То ще цею рікою не плив ні один такий корабель, як ці? — питав Картіє.

— Ми ще таких не бачили й наші батьки не оповідали нам, що коли небудь бачили такі великі судна.

— Жак Картіє дуже зрадів, коли довідався ось так, що цеї великанської ріки не оглядав ще ніодин Европеєць.

— Це, що ці індійці називають рікою, це буде безсумніву протока, що тягнеться аж до Великого Океану. Що досі ще ніодин европеєць не бачив її, то виходить, що ми перші пропливемо туди. — Ми поїдемо з вами аж до кінця! — відповіли моряки.

Яків Картіє дав приказ вїхати в ріку. Та відразу мусів зазнати перепон, що їх не передбачував. А робив ці перепони начальник Ірокводів Донакуна, який панував у тій країні над рікою св. Лаврентія. Його столиця звалася Гошеляга. Вона лежала на цьому самому місці, де сьогодні є велике й гарне місто Монтреал.

Начальник Ірокводів пішов на корабель Жака Картіє та старався всіма способами відмовити французів плисти горі рікою. Він боявся, що вони схочуть зайняти його столицю.

Два молоді індіяни, що їх Картіє взяв був до Франції в часі своєї першої виправи, а тепер привіз назад до Канади, — служили йому за товмачів у цих переговорах із Донакуною.

— Ми прийняли вас приязно — говорив Донакуна — бо знаємо, що ви наших молодих братів, яких возили в свої далекі землі, прийняли гарно й поводилися з ними подоброму. То ж не закаламучуйте нашої приязні старанням, проти нашої волі плисти рікою, що належить до нас.

— Чого ж хочеш нам перепиняти плисти на захід? — спитав капітан.

— Бо не бажаємо, щоб ви наражувалися на страшні небезпеки. Ця ріка повна підводних скель, об які ваші кораблі порозбиваються. Береги ріки пусті й неуправлені й ви будете терпіти голод. Ліси, що ними пропливає ріка, повні хижих звірів, що вас пожеруть. Дальше не найдете нічо крім долин, покритих снігами та ледами. То ж вертайтесь у свою землю. Це буде мудріше!

Та все це говорення не злякало сенмальця.

— Ця ріка, що ти кажеш така небезпечна — відповів він, — ніщо в порівнанні з морем, яке ми проїхали, щоб дістатися тут. Нас не лякають ні голод, ні хижі звірі, ні леди. Мій король дав мені приказ іти по можности якнайдальше й шукати нових земель. Тож ми рушаємо далі й дійдемо аж до кінця Гошеляги.

Ці слова дуже стрівожили начальника Ірокводів. Він бачив уже "бліді лиця" в своїй столиці. Він негайно скликав раду старших, щоб поміркувати над способами, як позбутися Жака Картіє та його кораблів.

— Ми не можемо вжити сили проти них, — сказав він,— бо в них є сильна збруя, що мече вогнем, яка скоро знищила б наші віґвами (намети).

— То ж ужиймо відступу,— радив один старець, — і киньмо страх на їх серця й так вони відійдуть відсіля без боротьби та й не вернуться вже більше!

Ця думка подобалася Донакуні. Він рішився наслати жах на французів.

(Далі буде)

ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

Що Маємо, Зберігаймо Його!

ЯК ЗСИПАТИ ЗБІЖЖЯ НА ФАРМАХ

Цеї осени й зими фармері в західній Канаді будуть переховувати на фармах велику силу збіжжя. Найбільшими ворогами для збіжжя у фармерських шпихлірах є вогкість і інсекти (комахи, хроби, молі). Коли зсипите до шпихлірів все сухе збіжжя, не буде небезпеки від хробачні або зіпсуття.

Коли кинуться хробаки, молі чи інші інсекти або через вогкість зачне псуватися збіжжя, фармер знайдеться в клопоті, бо звичайно не має приміщення і приладів для сушення або чищення великої кількости зерна. Тому треба завчасу поробити такі міри осторожности:

1. Направити діри в дахах, щоб не падав дощ і сніг до шпихліра.

2. Як можливо, зробити деревяну підлогу, попід яку продував би воздух.

3. Багато шкоди було з цементованих підліг, однак тому може запобігти верства паперу, що не пропускає вогкости.

4. Заки будете зсипати збіжжя, вичистіть старанно шпихлір, щіткою вишуруйте стіни й заметіть підлогу вогкою мітлою. Потім трохи скропіть підлогу розчином гашеного вапна, так, щоб він діставався до всіх дір і шпар.

5. Як шпихлір був занечищений молями (майтс) або інсектами минулого року, дайте на стіни й підлогу верству розчину, який робиться з четвертини фунта лаю на ґальон води й нехай потім шпихлір добре висохне.

6. Не насипайте збіжжя аж по дах шпихліра, нехай буде продув, але так, щоб не діставалася туди вогкість.

7. У відкритих шпихлірах або на купах є небезпечно переховувати збіжжя. Як уже конечно треба, то виберіть добре сухе місце, під зерно дайте дві або три стопи соломи. Купки збіжжя можна накривати сіном, але заки прийде тепла погода на весні, треба його усунути.

(Др. Б. Смалмен. З домініяльної дослідної лябораторії).

Як Робити Масло на Фармі

ЯК ПРИГОТОВЛЯТИ СМЕТАНКУ ДО МАСНИЧКИ

Температура. — Температура сметанки до маснички залежить від способу, якого вживається. Коли тримається сметану кілька днів, щоб мати більшу кількість до виробу масла, муситься її тримати в холоднім місці, щоб не дати нагоди бакцилям розмножитися в ній, і придержати сметанку солодкою, аж доки не назбирається більша кількість, щоб разом скисла. Найвідповідніша температура на це є 50 степенів Фаренгайта, або навіть нижча. Щоб однак сметанка скорше скисла, треба піднести температуру, щоб тим способом бакцилі могли розмножитися й дати сметані її власний смак.

Досліди над смаком молока, сметанки й масла показали, що найкращий смак можна дістати в температурі між 60 і 65 степенів Ф. Але тому, що ця температура потрібна лиш тоді, коли робиться масло, найкраще припинити розвій бакцилів нижчою температурою аж до 8 до 10 годин перед робленням масла, а підвищити аж тоді, до 60 або 65 степенів; відтак постепенно студити до того степеня, якого нам потрібно при робленню масла. Ця температура може бути від 62 до 62 степенів і її треба задержати однаковою за дві три години, щоб запевнити твердість масла.

Як бачимо з цього чистота й відповідна температура є дві важні річи при робленню масла чи то на фармі, чи в заводових молочарнях.

Коли сметанка стоїть в температурі від 70 до 75 степенів через якийсь час, тоді вона вурдиться, тратить смак і гусне аж до брилок, які по ній пливають. Такий стан причинить велику втрату товщу, котрий лишиться в маслянці, і якість масла не буде така, як ми сподівалися мати.

Треба тримати сметану в високій баньці тому, що в ній найкраще можна змінити скоро температуру, якої потрібно при робленню масла зимною або теплою водою. Однак не треба класти леду або лляти воду в саму сметану, бо цей спосіб робить сметану рідшою.

Коли зливається сметану через довший час, тоді до холодної сметани не можна лляти теплої. Треба наперед старшу сметану добре розмішати а тоді доперва доливати свіжу. Так належить поступати аж до часу, доки не робиться масла. Найкраще робити це колотушкою, себто довгою дротяною чи дерев'яною ручкою, на кінці якої прикріплений подіравлений товчок.

Збирання дуже густої сметанки. — Збирання дуже густої сметанки (30 до 35 проц. товщу) до певної міри є корисним; бо зібрана густа сметанка забирає менше місця й затримуються довше свіжою тому, що в ній є менше молока. Збирати густу сметанку значить, що лишиться більше збираного молока для скота і масло вийде краще. 30 до 35 процент густої сметанки видасть з ґальона, себто з десять фунтів, 3 і пів до 4 і пів фунта масла.

Найменше 12 годин перед робленням масла не треба додавати свіжої сметани до старшої тому, що старша сметана виробляється в масло скорше чим свіжа й через це залишається в маслянці. Сметана готова до роблення масла має виглядати гладка і ясна й має ллятися як густий сируп. Коли робиться масло до скорого зужиття, тоді сметана має мати трохи квасний запах і смак; але масло вироблене з квасної сметани не затримається довго добрим і тому ліпше робити масло зі сметани солодкої, тоді його можна зуживати коли небудь а навіть і продати. Тому не треба допустити, щоб сметана дуже скваснила.

Температура при робленню масла. — Відповідна температура при робленню масла залежить від:

1. густоти сметани,
2. пори року,
3. як довго ссе теля,
4. породи корови.

Тому власне, що є багато чинників, які впливають на температуру самої сметани; тяжко дати точну температуру, якої потрібно при робленню масла. Найвідповідніша однак буде та, в якій сметана перетворюється в масло за 25 до 35 мінут колочення.

Добре є знати, що понижчі услівя потребують нижчої температури, а то між 50 до 55 степенів:

1. дуже густа сметана,
2. сметана від корови по відлученню теляти,
3. сметана від корови, що їсть конюшину, зелений овес, горох і грис.

Панижчі услівя вимагають знову вищої температури, себто від 62 до 72 степенів:

1. дуже рідка сметана,
2. сметана від корови, яка їсть дуже суху пашу, як солому, сіна або суху траву в осени,
3. сметана від корови, яка дуже довго доїться.

Не порадно вживати високої температури тоді, коли можна її уникнути, бо масло вийде мягке й розлізле. Так само тоді буде в маслі багато маслянки, котру трудно вибрати, через що смак такого масла стає скоро квасний і неприемний. Саме масло буде виглядати дуже масне, не буде тверде і в теплій кімнаті осядеться. Пропаде також багато товщу в маслянці.

При робленню масла не повинна бути й занизька температура, хоч ліпше мати трохи нижчу як зависоку. В занизькій температурі дуже тяжко колотити масло, а коли його зробиться, то тяжко зібрати до купи. Таке масло за сухе й не дається легко розмастити. І особливо в осінній і зимовій порі належить робити масло в вищій температурі.

Трудноші в робленню масла. — Деколи сметана не колотиться добре навіть при вищій температурі. Таке лучається зимовою порою, коли сметану тримається задовго, коли корови їдять лиш суху пашу, або коли дається теляткові за довго ссати. Ці самі причини також спричиняють в маслі крупи, які трудно збити докупи. Але порядний молочар рідко стрічає цю трудність, бо він перед робленням масла сметану пастеризує.

ПАСТЕРИЗОВАННЯ СМЕТАНИ

Масло роблене з пастеризованої сметани має кращий смак і не так скоро псується, бо процесом пастеризації понищено бакцилі.

Як пастеризувати сметану? Пастеризувати, значить огріти сметану від 145 до 175 степенів Фаренгайта. Це легко робиться в заводових молочарнях, де є до того відповідні прилади. Але й на фармі можна доконати пастеризації при помочі високої баньки. Баньку зі сметаною кладеться в балію, в якій гріється вода при помочі гарячої пари. Коли дістанеться повищу температуру, тоді випускається гарячу воду з балії й на її місце вливається зимної, ледової, щоб сметану скоро охолодити. Під час цього процесу треба від часу до часу сметану мішати.

Коли до гріття води не можна дістати пари, то можна поставити балію на кухню й так гріти. Сметана, яку грілося до 165 степенів, видасть масло як би зі смаком звареним, але по трьох - чотирьох днях цей смак щезає і масло залишається гарним, чистим, солодким.

Сметану треба тримати в температурі, потрібній при робленню масла, бодай дві годині, заки заколотиться. Це потрібне на те, щоб товщ мав час трохи стверднути й відтак, щоб дав ту твердість маслові. Пастеризація переводиться аж тоді, коли вся сметана є готова до колочення. Треба знати, що пастеризовану сметану можна колотити в нижчій температурі як не-пастеризовану. Коли масло виходить заскоро або є замягке, тоді треба температуру знизити.

ПРО НЕДУГИ ДОМАШНІХ ЗВІРЯТ

НЕПРАВИЛЬНОСТИ Й ХОРОБИ ЗУБІВ

Неправильности зубів бувають вроджені — вони невиліченні, та набуті через зужиття у старих коней, а також молодих, якщо їх зубна ткань є мягка і скоро або неправильно стинається.

Познаки: Слинявка; неспромога жуття, воно буває неповне або з перервами. Хорі уникають гризення при замітній охоті до їжі; тримають корм у роті або прийнявши корм, незабором з рота викидають. Сопух з рота, напади колькові, виснаження. В калі замічуємо непогризені зерна вівса, стебельця сіна або соломи. При дотику тручої поверхні черевних зубів чути гострі канти (ранль); зранення на яснах і слизниці губ.

Порада: При гострих зубах" придержати коня на дутці і вирівняти канти пильником. Незначне кровавлення самостійно спиниться. При спорохнавілих зубах і надмірно виросли поодиноких коріняках порадитися ветеринарного лікаря.

ЗАПАЛЕННЯ ЯМИНИ РОТНОЇ В КОНЕЙ

Те запалення буває від дрібнотворів з роду грибків, що живуть у соломі, сіні й надпсованім кормі.

Познаки: Слинявка, спинена охота до їжі. На слизниці рота (губах, яснах) міхурі, що лускають й замінюються в ранки.

Порада: Навіжені місця обмивати 2 рази денно мішаниною з: 1 ложечки паленого галуну або таніни, по пів шклянки води й винного оцту, 1 ложки меду. Або: по 1 ложечці квасу борного й таніни, 1 шклянка гарячої води, вимішати й остуджене уживати до промивання 2 рази в день як вище.

ЗАПАЛЕННЯ ГОРЛА Й ТКАНІ ПІДГОРЛЯНОЇ

(анґіна мумпс) лучається найчастіше в коней і безрог, з простуди зимного вітру, продуву, зимної води.

Познаки. Утруднення ковтання, брак охоти до їжі, слинявка. При проковтуванню вода вертається носом. Гарячка. Дріжаки. Опух підгорня твердий, гарячий, полючий, сходячий на шию й залози під'ушні, (миші). В тяжких випадках приходить до боляків на слизниці рота й гнильби зубів приушних. Кашель, віддих хропливий, сопучий. У свиней (давець): очі наприскані, квік з хропінням, душність. У свиней ізза грубої шиї легко можна помішати запалення горла з удушенням недовареною бараболею.

Порада. Переполікування ямини ротної й по змозі горляної середниками стягаючими як: відваром шальвії, літньою водою з галуном (1 ложка на кварту води), чистою водою з оцтом і медом; вдихування з потерюх сіна з пливким дьогтем, терпениною. На гарячі й болючі опухи горла з початку зимні обклади; якщо запалення зменшилося — обклади висихаючі Пріснітца; якщо треба опухи розмягчити, то прикладки (катаплязми) з вареного конопляного насіння або каші, печеної цибулі, товченого ріпаку. В таких разах помічні гострі масти (кантаридова, меркуріяльна); розтирання мядяним спиртом. Не заливати пливкими ліками ізза небезпеки захлиснення й запалення легенів.

У свиней пустити кров з ух або хвоста, дати на прогін гірку сіль в повильці, вжити гострі втирання або засування з мурашкового спирту, терпентини з амняком.

Як пожива: легкостравний корм, а саме — мука, клеіки, парені угнетені бараболі, поживні пійла. Тепле приміщення хорих. В тяжчих випадках порадитися ветеринарного лікаря.

У варварському лікуванню знахорі "наколюють миши", себто щіпають або наколюють шилом опухлі залози підужині (миші), щоб вилічити хорих із запалення, або кольки, гарячки тощо. З такої "прахтики" заплутується часто зараження крови від нечистого шила, що кінчиться загибіллю коня. Ці варварства понехати й лічити по правилам.

ПОМІДОРИ Є ОХОРОНЯЮЧОЮ ПОЖИВОЮ

Від Інформаційної Услуги Консументів в Оттаві.

Денне споживання помідорів свіжих або консервавтних уважається конечним для всіх, почавши від одномісячної дитини. Помідори є охоронною поживою тому, що містять у собі певні відживні складники, яких дуже потрібно для втримання здоровля. Денне споживання помідорів є охороною перед можливою недостачею тих складників.

Помідори містять у собі три важні мінерали: залізо, вапно й фосфор, та чотири вітаміни: А, Б(1), Б(2) і Ц. Однак вартість помідорів як охороняючої поживи не лежить у перших трьох вітамінах ані мінералах, бо ті ж самі мінерали знаходяться і в яблуках, бананах, бараболі та моркві. Тільки один вітамін С надає помідорам великої вартости, через яку помідори уважаються важною охороняючою поживою.

В соку помідорів є розпущений вітамін С, який склеює всі клітини тіла та зберігає загальне здоровля. Без того вітаміну клітини розпадаються і наступає слабість, а часом і смерть. Однак таке буває тільки при цілковитім браку того вітаміну. Загально люди, що ідять ріжнородну їжу, дістають якусь частину вітаміну С з пожив. Однак пересічна людина замало дістає оцього охороняючого чинника, щоб втримати здоровля в найкращім стані.

Навіть мала недостача вітаміну С причинить такі недомагання, як псуття зубів, часте звихнення, малокровність, ушкодження мязів серця, яке з часом доводить до поширення серця.

Вітамін С знаходиться також і в ріжних других поживах, однак він є нестійний і скоро розкладається. Тільки природна кислота його зберігає така як маємо в помідорах, помаранчах і цитринах. Хоч помаранча та другі цитрусові овочі значно перевищують помідори щодо кількости вітаміну С, то з економічного боку помідори є більш поплатні, бо ціною більш доступні ніж помаранча. В кожнім господарстві, де є город, може бути добрий запас своїх помідорів на цілорічні потреби.

Відділ Відживлювання при Департаменті Пенсій і Народнього Здоровля радить споживати якнайбільше помідорів денно для втримання здоровля в найкращім стані.

З КАНАДИ

СТАН ПАРЛЯМЕНТУ

По доповняючих виборах у чотирьох округах 9. серпня, склад парляменту тепер такий:

Ліберали мають 170 послів, ліберально - поступові 3, незалежні ліберали 3, консервати 39, Сісіеф 11, суспільні кредитовці 10, незалежні 3, Блок Популер (французькі націоналісти) 4, юніті 1, робітничо-поступові 1. Разом 245.

Міністер МекКиннон про вислід виборів

Домініяльний міністер промислу й торговлі і федеральний посол з Едмонтону, МекКиннон, сказав представникові едмонтонської газети, що програ чотирьох ліберальних кандидатів у доповнюючих виборах до домінії є "реакцію виборців проти контроль і обмежень, які, слушно чи хибно, уряд уважає за конечну частину воєнних зусиль. Був то протест проти обмеження платень, фармерських цін і загальних воєнних реґуляцій."

Доказом того є це — сказав міністер, — що не одна, але три партії мали успіх у виборах.

Не вільно найматися до праці в Американців

Розпорядок оттавського уряду заборонив канадійцям найматися до праці в американських фірмах у Канаді, хіба що в дуже вийняткових випадках буде позволено американським контракторам наймати канадійців, але не впрост а через канадійські уряди праці.

Едмонтонська Рада Ремесла і Праці звернулася до Вестерн Вор Лейбор борду, щоб вона позволила шукати праці в американських фірмах без теперішніх обмежень. На це дістала відповідь, що Вестерн Вор Лейбор борд не має права дати такий дозвіл, значить осталася в силі заборона працювати в американців.

Жнива в південній Алберті за тиждень

Кошення пшениці в полудневій Алберті зачнеться за тиждень. У середущій Алберті збіжжя поправилося, однак косити стануть не скорше як при кінці серпня й на початку вересня. На Піс Ривері Все збіжжя висипалося. Ячмінь косять. Жнива спізнились на десять днів.

У Манітобі скосили 30 процент пшениці, а при кінці цього тижня будуть загальні жнива в цілій провінції.

Дощі поправили пізні засіви у всіх трьох степових провінціях.

"Walk Easy"

ШТУЧНІ НОГИ

ВИКОНАНІ В ЕДМОНТОНІ

З найліпшого матеріялу і майстерно зроблені з включенням гарантного допасовування, забезпечують вам вигоду і вдоволення ці наші "ВОК ІЗІ" Штучні Ноги. Наш новий процес допасовування штучних ніг абсолютно забезпечує вам точне допасовання й відповідну лінійність. Цей допасовуючий процес ексклюзивно наш. Такого гарантованого допасовання не дістанете ніде інде.

МЕТАЛЕВІ ШТУЧНІ НОГИ І ДОПАСОВУВАННЯ

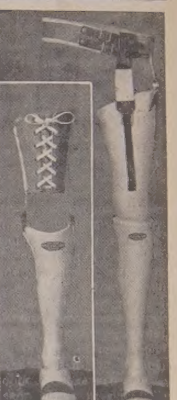
Маємо на складі й допасовуємо на цілій лінії Тревалостеві Штучні Ноги і є в посіданні припасувати який небудь виріб штучних ніг.

Пишіть по повні інформації. Наші ціни конкуренційні.

Трежюрі вавчерс принимаємо радо.

EDMONTON ARTIFICIAL LIMB CO.

10133-99 Street Edmonton, Alta.
Phone 25214.



Великі поклади вугля на Піс Ривері

Один американець, який у переїзді з алясканської дороги задержався в Вінніпеґу сказав, що на Піс Ривері (в північній Алберті і Британійській Колумбії) є такі великі поклади вугля, що можуть заспокоїти потреби всього канадійського й американського побережжя над Спокійним океаном. Для використання покладів треба побудувати залізницю від Принс Джордж над Спокійним океаном до Годсон Говп.

Менше вугля з Алберти до Саскачевану й Манітоби

Міністерство муніції зарядило, що достава вугля з албертійських копалень до східнього Саскачевану й Манітоби буде сильно зменшена, бо на албертійський вугіль є сильне запотребування в індустріяльних заведеннях у Британійській Колумбії. Манітоба і східній Саскачеван мусять обходитися вуглем з місцевих копалень.

ПЕРШИЙ ПОДИХ ОСЕНИ

В едмонтонськім дистрикті впала температура до 40 степенів уночі з 12 на 13 серпня. Сподіючись приморозку городники мусіли накривати на ніч вразливішу городину.

Треба задержати старі пайкові книжечки

Уряд Ради Цін остерігає населення, щоб не затратило теперішніх пайкових книжок (ч. 2), коли в дня 25, 26, 27 і 28 серпня дістануть нові книжечки.

Купони на мясо в книжечці ч. 3 стануть важними аж 25. листопада, а купони в теперішній книжечці ч. 2 важні до 18 листопада.

Шістьмісячне виповідження для комірників

Рада Цін в Оттаві розпорядила, що відтепер вистарчить шість місяців виповідження, щоб комірник випровадився з хати, до якої власник хоче самий перебратися. Дотепер треба було виповісти рік наперед. Комірного далі не вільно підносити.

НЕ БУДЕ ТЕПЛОЇ ВОДИ

Міністер муніції Гав звернувся до власників бизнесових будинків, щоб негайно перестали гріти воду для мешканців. Від того обовязку звільнені шпиталі, клініки, лікарскі будинки й барберні, а також фабрики й голсейли, де робітники мусять часто мити руки. Заклик не є наказом, але апелем до патріотизму, щоб щадити опал.

Канада просить Вас о Двоє Яєць БІЛЬШЕ на Місяць

Воно вимагало коштовних наукових дослідів в додатку до довгих років досвіду Свифта з дробом, щоб витворити цей малокоштовний, високопродуктивний корм для дробу!

"ЛИЙМОР" Консентрейт Свифта додає до домашнього зерна потрібні кормові складники, що їх не дає саме фармерське зерно. Ці протеїни, мінерали й вітаміни є відживляючо зрівноважені, щоб помогти куркам у здоровлю й силі . . . щоб вони могли нести яйця ліпшої якости й більше їх! Нема там нічого, що марнується . . . нема нічого, що ви продукуєте на своїй фармі!

Маємо повний склад кормів Свифта, що включають **Ґро-Мор Гоґ Консентрейт Свифт'с Дейрі Консентрейт, Леймор Полтрі Консентрейт, Свифт'с Чик Стартер.** Питайте за кормами Свифта, багатими в протеїну. Можете дістати їх в ліпших млинах і в склепах з кормами всюди.

По докладніші інформації зайдіть до нас, як будете в місті на слідуючий раз.

ПОВНИЙ СКЛАД КОРМІВ СВИФТА

Swift Canadian Co., Limited

Edmonton, Albrta

УКРАЇНСЬКІ ВІСТИ

Католицький Український Католицький Тижневик у Канаді.

Виходе кожного вівтірка Видавнича Спілка "Українські Вісти"

10012-109th Street, Edmonton, Alberta

Річна передплата $2.00

До Злучених Держав $2.50

За оголошення не відповідаємо.

UKRAINIAN NEWS

Published Every Tuesday by the

UKRAINIAN NEWS PUBLISHERS LIMITED

10012-109th Street, Edmonton, Alberta

Phone 25708.

Subscription in Canada per year $2.00

in the United States per year 2.50

У Світлі Глупоти і Злоби

Закон любови до свого народу, патріотизм, наказує нам витати й підтримувати кожну правдиву, здорову й корисну думку для цілости української справи. Треба витати кожний почин, що робить наше життя багатим і міцнішим, кожну акцію, що змагає до поширення, поглиблення й розросту наших духових, релігійно-церковних, політично-господарських чи культурних надбань. І то не зважаючи на те, з якого боку, від якої групи людей чи навіть партій ця думка творча, почин життєтворчий не походив би. З другої сторони закон справедливости вимагає безоглядної боротьби — з усіма явищами ,що ґанґренують духовий чи культурно-матеріяльний стан, з розкладовою роботою сектанства, з анархією темних сил. Усувати треба поза рамці життя руйнуючі сили. Це закон життя і розвитку кожної суспільности, яка хоче бути духово зєдиненою, міцною і з гарною будучністю. Життя українців у Канаді ціхує хаос, партійно-сектанська розперезаність, що гальмують їх розвиток. Критика є дозволена і є конечна в життю. Але закони історичної правди, закон справедливости, загальна справа, закони моралі й етики, прикмети шляхотности і добро загалу є обовязкові. Преса мусить тих законів придержуватись, бо вона має виховувати суспільність. Цих кілька слів подаємо тому, бо маємо писати про найновіший вибрик кудриківщини, яка роками годувала кличами розбиття, фразами неправди й видумок український загал у Канаді.

В серпневім числі автокефального "Вістника" появилася стаття п. з. "В світлі фактів", у якій той "релігійний часопис" напав на всіх наших єпископів, в тім і на нововисвяченого Преосвященного Ніля Саварина, щоби підкопати їх авторитет. Преосв. Кир Ніль тільки що починає свою архієрейську діяльність, а кудриківщиною вже трясе пропасниця. Стаття своїм змістом кругом дурна а формою простакувата, не заслугує на те, щоб нею займатися ближче. Але з уваги, що це перший випад ненависного й заплеснілого вузькосектанського похмілля на особу нового Владики, ми про неї згадуємо.

Пише Вістник: "Новий епископ це новий католицький робітник. А що католицька політика є чужою силою, яка сотні літ перлася на український ґрунт, силою, від якої український нарід сотні літ багато натерпівся, тому українцям треба ту чужу силу мати на увазі, і її розуміти. Коли ж Саварин став епископом, то перед українцями само собою повстає питання: Кілько його особа заважить на вазі католицької політики".

Ми зацитували один уступ, щоби показати, як "патріот" із гордо задертим носом, винюхує арґументи, перекручує й прибріхує, щоб на своє викрутити. Католицька Церква зі своїми правдами й наукою є для нього тільки політикою. Видно, що так він розуміє призначення своєї власної церкви.

Свистунівщина звикла писати таким, а не іншим стилем від своїх початків. Вона звикла тільки нападати на католицьку, зокрема на українську католицьку Церкву і її Владик, звикла про них писати неправду. Кого вони вже не чіпалися! Ці оборонці "ліпшої віри" довгі роки зневажали, оклеветували, від українства відсуджували найбільшого живучого українського патріота Митрополита Шептицького, а по черзі кожного іншого нашого епископа в Галичині, Злучених Державах і Канаді. Професор історик, православний Микола Аркас на стр. 655 своєї історії пише: "Львівський уніятський Митрополит, граф Андрей Шептицький, стає другим Петром Могилою", а для "патріотів" він поляк, він "на службі Польщі". Преосвященний Ніль ставить перші архієрейські кроки, а темні сили вже заходяться посіяти упередження й недовіря до Його особи. Одиноким обвинуваченням, на яке спромоглася свистунівщина це те, що "новий епископ, це католицький робітник". Страшний злочин! Щось так, би хтось назвав когось з протоєреїв "православним робітником", замість англіканським...

Не подобалося Вістникові поставлення Преосвященного Саварина в епископи в просторій римо-католицькій катедрі в Торонті, участь у торжестві римо-католицьких епископів, французьких і англійських, римо-католицьких священиків і Лицарів Колюмба (до яких належить багато українців в Канаді). Словом, все не подобалося. Навіть не подобалося, що Преосвященний Ніль, як епископ-помічник, має титул епископа Іосу, згідно з практикою католицької Церкви в цілому світі. Вістник хотів би, щоб наш епископ мав титул епископа Канади, хоч кожному відомо, що на такий титул не згодилися б не тілки всі інші епископи, бо і з них ніхто не має такого титулу, але не згодився б канадійський уряд. З титулами не така легка справа, як зі зміною віри за 24 годин.

Не перший раз ці люди нападають на нашу Церкву і Епископів, і не перший раз їм відповідаємо. Щоби зрозуміти цих людей, поняти їхню ідеольоґію, працю, писанину — то треба навести один поучаючий факт з минувшини. Український письменник Б. Лепкий розбираючи психольоґічний момент української маси, яка перед Полтавою і відомим кроком політично-стратеґічним в бік Шведів, гетьмана Івана Мазепи (одного з найбільших гетьманів) уважала зрадником і запроданцем Москви . . . І глибиною знання і розуміння Лепкий ось так характеризує психіку рабів:

"Українська душе, хто тебе може збагнути. Як Дніпро ти широка, як пороги шумлива й буйна, неспокійна, не довіряєш нікому, сама проти себе стаєш. Всю вину на других складаєш, за собою не признаєш вини. Котрого з провідників ти не обкидала болотом і камінням, навіть найбільшого з тих, що вічною славою себе покрив..."

Оборонці "ліпшої віри" мабуть не в силі поняти, що навіть у боротьбі існують межі, яких не вільно переступити людині, якщо вона зачислює себе до культурної громади, що є цінности, перед якими в пошані клонить голову кожна людина, якщо в своїй душі має хоч крихітку шляхотности.

Наш нарід у Канаді вже давно навчився критично дивитись на випади демагоґів проти нашої Церкви і наших Епископів. Любов українців католиків до своєї Церкви і до своїх Владик є сильніша навіть від найсильнішої ненависти і злоби ворогів. Ця любов є неначе охоронним муром, який все охоронить нашу українську католицьку Церкву і Архипастирів перед наступами підлої й нікчемної клевети.

Мирові Точки для Італії

З Мадриду (в Еспанії) прийшла вістка, що італійський король Емануїл, престолонаслідник Умберто і передвоєнний амбасадор до Лондону, Діно Ґранді, що стояв на чолі опозиції проти Мусолінія в фашистівській партії, є за негайним замиренням з аліянтами. Вони знають, що війна програна для Італії. Це значить, що вони рішилися на безумовну капітуляцію, так як зажадали Розвелт, Чорчил і ґен. Айзенгавер. Британійський міністер заграничних справ Іден сказав, ґувати Італію "помірковано", що аліянти є схильні потракякщо від неї дістануть те, що їм потрібно до війни з Німеччиною. Однак маршал Бадоліо, новий премієр і міністер заграничних справ Рафаель Ґварілія, проволікають, щоб дістати від аліянтів кращі услівя замирення.

Щоб оправдати себе за проволоку, премієр Бадоліо оповістив в італійській пресі і через римське радіо аліянтські точки перемиря, подиктовані Італії ніби то президентом Розвелтом. У Вашинґтоні заявили, що там нічого не знають про ті услівя а уложили їх самі італійці на основі загальних услівій, переданих до Італії через аліянтські радіостації.

Проголошуючи їх, римське радіо сказало, що "такими услівями аліянти зовсім не мають наміру принести спокій нашій країні". Точки мали б так виглядати:

1. Італія припинить негайно всякий опір. 2. Заперестане всяку співпрацю з Німеччиною. 3. Відкличе до Італії всі війська з Балкану і Франції. 4. Не допустить до знищення воєнного матеріялу і передасть його аліянтам. 5. Визнасть аліянтський військовий уряд в Італії, який буде правити до кінця війни. 6. Заарештує всі особи, відповідальні за вибух війни. 7. Звільнить усіх аліянтських полонених в Італії.

Як одно з дальших услівій капітуляції римське радіо подало, що Італією буде правити до кінця війни "анґльо - американсько - совєтський мілітарний уряд."

Цю останню точку американська преса називає пропаґандою Бадолія проти аліянтів, бо італійський нарід дістав запевнення, що аліянти зовсім не думають ламати структури італійської держави, то значить, валити монархію, а хочуть тільки привернути італійському народові його "старинні традиції й вольности". Крім того вони хочуть, у свому власному інтересі, не допустити до хаосу й анархії в Італії. Розуміється, що в Італії буде авторитетна влада, яка буде репрезентувати окупаційні армії, однак, як запевнив ґен. Айзенгавер, окупація буде "лагідна й зичлива", подібно, як є тепер на Сицилії. До Італії повернуться італійські вояки з аліянтського полону а італійський нарід поверне до "свого нормального життя й творчих занять."

РІКА АМЕРИКАНСЬКИХ ДОЛЯРІВ

Південно - американські держави вимінюють американські доляри на золото по около $60,000,000 на місяць, або $2,000,000 на день. Тимчасом американські доляри рікою пливуть до Канади, як вклади у таких розмірах, що це для канадійського уряду справляє певного роду заклопотання, беручи під увагу те, що уряд старається вдержати канадійського доляра на тій самій вимінній висоті, це 6 то 10 центів додатку до доляра американського, й тому не бажає, щоб зростав борг домінії Злученим Державам. Чи наплив тих долярів ізза кордону викликало побоювання, що в Америці може настати інфляція, і тому наводнюють ними Канаду більше як Канада того сама хоче, невідомо, але канадійський уряд мусів поробити деякі зарядження, щоб небажаному явищу зарадити.

Одне зарядження, це було введення системи "винайму-позички", наподобу "винайму-позички" Америки. Канадійська "винаймо-позичка" оперує переважно в відношенню до Росії. Перед тим Канада давала також дарунки Британії.

Друге зарядження, щоб направити вимінну ріжницю Канади, було прискорення виплати $106,000,000 урядових бондів, з котрих декотрі мали бути платні аж на другий рік, а багато аж у 1945 році. Сталося це по тихій подорожі міністра скарбу Илзлія до Ню Йорку, де він повідомив тамошніх банкирів, що Канада не бажає собі за теперішнього часу, щоб збільшувались її боржні зобовязання супроти ЗДПА. Сплата цих $106,000,000 частинно, не цілком, приверне рівновагу, надрушену напливом американських долярів до Канади за останніх шість чи вісім місяців.

Відплив американського золота почався минулого жовтня. У серпні минулого року запаси золота в Америці виносили $22,755,000,000. Коло 31 грудня впали на 22½ міл. В липні ц. р. золота в Америці було вже тільки $22,333,000, це б то зменшилось його на $393,000,000 за нецілих сім місяців. Скарб каже, що відплив цей це наслідки закупів золота південно - американськими урядами, що стільки від Америки вторгували, купити ж від неї аж за стільки не мали потреби. — (У.Р.)

ВАЖНЕ ДЛЯ ТИХ, ЩО ВПИСУЮТЬСЯ ДО ЛЕТУНСТВА

Команда Роял Кенедієн Ейр Форс повідомляє всіх хлопців і дівчат, яких родичі були уроджені в Україні, Польщі, Росії, Румунії або в інших европейських краях, а які хотять вступити до повітряної служби, мусять принести з собою канадійські горожанські папери своїх батьків (татів або матерей). Ті канадійські горожанські папери будуть звернені їх родичам по перегляненню рекрутаційним офіцером.

Якщо хлопець чи дівчина прийде до рекрутаційного бюра без канадійських горожанських паперів своїх родичів, то їх завертають додому за тими паперами. Заки хлопці, що вже одержали перше покликання ставитись до лікарських оглядин, дістануть горожанські папери, то їм уже запізно вступати до летунської служби й вони мусять іти до армії.

Хлопці й дівчата, що хотять вступати до летунської служби, мусять також принести свої метрики (бирт сертифікейт), або свідоцтво хрещення (баптизмал сертифікейт).

Ці інформації винні знати й ті, що вступають до летунської служби і їх родичі.

(Інші українські часописи в Канаді просимо передрукувати цю оповістку).

Чотири міліони членів у кредитових юніях

Кредитові спілки, або юнії, це організації, яких члени можуть одержати позички на малий процент і на легкі сплати. Члени кредитових спілок платять вкладки і з тих вкладок, а також з маленького проценту, складається капітал, що його визичається членам.

Кредитові спілки існували в Европі вже 100 років тому, а тут в Канаді, перші кредитові спілки існували в провінції Квебеку 40 років тому.

Хоч рух за заснуванням кредитових спілок ще новий в Канаді й Америці, то поширюється він з такою скорістю, що найновіші відомости подають такі цифри: в Канаді і Злучених Державах Америки є тепер 12,000 кредитових спілок, а в них поверх 4 міліони членів.

В Канаді найкраще розвиваються кредитові спілки в Саскачевані. Там є 106 кредитових юній. В однім році ті кредитові юнії в Саскачевані визичили своїм членам поверх міліон і чверть долярів і не втратили ні цента.

Максимальні ціни на брескині, грушки і сливки

На загальне домагання населення домініяльна Рада Цін врешті таки настановила найвищі ціни брескинь, грушок і сливок, понад які не вільно їх продавати. Канаду поділено на три округи і в кожній є інші ціни. Та при відомій системі посередників між продуцентом і споживачем, ціна для консумента буде найменше 38 процент вища від основної ціни, якщо не більше.

КОНТРОЛЯ ЦІН ТРАТИТЬ ПІДТРИМКУ НАСЕЛЕННЯ

Голова Ради Цін, Доналд Ґордон, сказав у Торонті в суботу, що воєнна контроля цін тратить активну піддержку зі сторони населення.

"Остається холодна правда, що нам не вдається вдержати в долині коштів життя, а це веде нас до інфляції. Положення на фронтах є потішаюче, але наш домашній фронт є далеко від щасливого", сказав Ґордон.

"Заморожені" вчителі

Домініяльний уряд "заморозив" учителів, то значить, що вони мусять далі вчителювати й не дістануть ніякої іншої праці в часі війни. Проти заморожения запротестував всеканадійський учительський зїзд, який відбувся минулого тижня в Ст. Джан. Вислано делеґацію до Оттави, щоб домагалася уневажнення "замороження". Міністер праці відкинув її домагання.

НОВИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ТИЖНЕВИК В АРҐЕНТИНІ

Дня 10 червня, 1943, появилося в Буенос-Айрес перше число українського культурно-інформаційного тижневика "Перелом". Число має 10 сторінок. Часопис редаґує А. Білопольський.

МУСОЛІНІ НА ОСТРОВІ

З Берна в Швайцарії подають, що італійський уряд мав вивезти Мусолінія на якийсь острівець, щоб його не могли звільнити німці.

ІТАЛІЯ ЗДЕРЖАЛА ВСІ ВИСИЛКИ ДО НІМЕЧЧИНИ

Зі Швайцарії подали вістку, що Італія здержала всі висилки зброї й сирівців до Німеччини.

ПИТАННЯ Й ВІДПОВІДІ

Питання. Чи можна давати малим дітям жовтий або білий сир?

Відповідь. Так. Сир є легко стравною поживою навіть для маленьких дітей, а головно сир розведений у другій поживі, як у бараболі, яєшниці, сирнім сосі й подібнім. Висока температура робить сир тяжким до стравлення.

П. Що робити коли дитина не любить молока?

В. Приготовляти коко на молоці до напитку й варити якнайбільше молочних страв. Порідж можна варити на молоці. Молоком можна заварювати кашу й кулешу. Можна також приготовляти невибагливі молочні десерти (пудінґи).

П. Котрі поживи дають нам потрібні вітаміни?

В. Денна їжа повинна складатися зі слідуючих пожив, щоб вдоволити запотребування організму на вітаміни: молоко, яйце, масло, сирова городина та овочі, зеленолиста городина, помідори (свіжі або консервовані), худе мясо або риба, разовий хліб і каші.

П. Котрі зелені городові рослини уважаються найбагатшими?

В. Зелені городові рослини йдуть в такім порядку відносно відживних вартостей: гичка петрушки, шпінат, лобода, листя редьки та ріпи, будячиння, броколі, "свис чард", зелена паприка, зелена салата, зелена стручкова фасоля, зелений горох.

П. Чи потрібно людям аптичних вітамінів?

В. Здорові нормальні люди дістають потрібну кількість вітамінів з поживи, якщо денна їжа складається з добірної та ріжнородної поживи, то є, коли денна їжа включає молоко, яйце, дві городині (з роду зелених та жовтих), бараболю, овочі, помідори або помаранчі, кашу, разовий хліб і деколи печінку. Здоровій людині на простій, здоровій їжі аптичних вітамінів не потрібно. Однак аптичні вітаміни є оправдані в випадку людей хорих. В часі вагітности та кормлення грудьми вітаміни є конечні. Діти завсіди потребують підсилення своєї дієти додатковими вітамінами, як от олива рибного трану. Також бувають одиниці, що добре їдять, але стравлена пожива не присвоюється в кров так як повинна. В тім випадку аптичні вітаміни є також потрібні. У віськових летничих відділах летуни дістають аптичний вітамін А для бистроти зору і вітамін Б1 проти нервовости.

ПРОПАЛА ДИТИНА В ЛІСІ

З фарми коло Ст. Павл, у північній Алберті, вибралася мати з трилітньою дівчинкою шукати ягід у лісі. Дитина віддалилася від матері і з того часу, від четверга ранку, пропала. Терен є лісистий і непривітний, і всі пошукування за дитиною скінчилися на нічому. З Едмонтону вислано до Ст. Павл поліційні псі. Ночі холодні, дощеві, в лісах вештається дика звірина, то ж мала надія, щоб дитину знайшли живою.

Зміна в редакції "Світла"

Найновіше число "Світла" принесло вістку, що основник часопису "Світло" й перший його редактор, Впр. о. д-р Марко Романович, ЧСВВ, перебрав інші обовязки в Чині, а новим редактором став Впр. о. Андрей Трух, ЧСВВ.

Обом Високопреподобним Отцям бажаємо великого Божого благословення в їх дальшій праці для добра Церкви і спасення нашого народу в Канаді.

На Німеччину скинено від початку війни 136,100 тон вибухових матеріялів.

ВОГОНЬ ЦЕ ЗЛОЧИН

Українці в Едмонтоні й околиці повинні постійно асекурувати свій доробок від вогню як власні доми, меблі, автомобілі — лиш через українських представників, які репрезентують найповажніші асекураційні компанії в Канаді. Вам оплатиться написати або зайти особисто до:

УКРАЇНСЬКОЇ КНИГАРНІ

10348-101 Street, Edmonton Alberta Д. С. Фербей, асекураційний репрезентант — Телефон 24255 або 23078.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Минулого тижня забракло нам газети й тому деякі священики й книгарні в Вінніпеґу й Торонті одержали менше чисел до продажі, а деякі зовсім нічого. **Адміністрація.**

МОРФОЗА КРІМ

ВИПРОБОВАНЕ СРЕДСТВО КРАСИ

Хто хоче мати своє лице молодим, без прищів, зморщків, жовтих плям, угрів та веснянок, і щоб гарно виглядало — нехай пише зараз за цим средством МОРФОЗА КРІМ або нехай пише до нашої аптики. **Ціна $1.00 з пересилкою.**

THE T. EATON CO. LTD.

або до

DUFFERIN AVE. DRUG STORE

(cor. King and Dufferin)

239 Dufferin Ave., Winnipeg

Зроблені до Міри Убрання ІТОНА Славні на Ввесь Світ

Зайдіть до нашої КРАВЕЦЬКОЇ РОБІТНІ на Першій Підлозі й замовте собі одно з цих убрань

MEN'S ONE-TROUSER SUIT **$28.50**

Other 3-piece Suits at $36.00 and $41.00

THE T. EATON Co LIMITED

EDMONTON CANADA

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

Неділя 10-та по Зісланні св. Духа

Євангелія св. Матея, зач. 72.

У той час приступив до Ісуса чоловік, що впав перед ним на коліна і сказв: Господи помилуй мого сина, бо він сновида і тяжко мучиться, бо часто паде в огонь і часто в воду. І я привів його до своїх учеників і не могли його уздоровити. А Ісус у відповідь сказав: О роде невірний і розпустний, доки буду з вами, Доки терпітиму вас? Приведіть мені його сюди. І погрозив йому Ісус і вийшов з нього біс, і одужав хлопець від тої години. Тоді приступили ученики до Ісуса на самоті і сказали: Чому ми не могли його вигнати? Сказав їм Ісус: Через ваше невірство. Бо істинно кажу вам, коли матимете віру як зерно гірчиці і скажете цій горі: Перейди звідси туди, і перейде, і нічого неможливого не буде для вас. (А цей рід не виганяється, хіба молитвою й постом). Як же вони перебували в Галилеї, сказав їм Ісус: Син Чоловічий має бути виданий в руки людей, і убють його і третього дня воскресне.

Преображення Господнє

Євангелія св. Матея, зач. 70.

У той час взяв Ісус Петра і Якова і Йоана, його брата, і повів їх самих на високу гору. І переобразився перед ними, і засіяло лице його як сонце, а одежа його стала біла як світло. І це зявивсь їм Мойсей та Ілія, що розмовляли з ним. А Петро звернувшись до Ісуса сказав: Господи, добре нам тут бути; коли хочеш, построїмо тут три намети, тобі один, Мойсеєві один і один Ілії. Як він ще говорив, це ясний облак отінив їх і се голос з облака сказав: Це Син мій улюблений, в котрім я уподобав собі. А ученики почувши, впали на своє лице і дуже полякалися. І приступив Ісус і діткнувшись їх, сказав: Встаньте й не бійтеся. Коли ж звели свої очі, нікого не бачили, тільки самого Ісуса. І як вони сходили з гори, наказав їм Ісус, кажучи: Нікому не оповідайте цього видіння, доки Син Чоловічий не воскресне з мертвих.

"Паси ягнята мої, паси вівці мої" (Йоан 21, 15, 27).

Наслідником св. Петра є св. Отець, папа римський.

Хто з вірних католиків відлучається від католицької церкви й від її видимого голови, є схизматиком; хто блудить у річах віри і обичаїв, є еретиком; а коли свої блуди ширить дальше й хоче зєднати собі прихильників, є сектантом.

Маємо великий обовязок пізнати докладно всі правди нашої св. віри, щоб не лиш не датись звести ложним пророкам, але щоб і других поучити в правдах католицької віри.

ЖЕРТВА НА СИРОТИНЕЦЬ В АЙТУНІ

Цею дорогою Сестри Служебниці П.Н.Д.М., разом з малими сирітками, складають щиру подяку Впр. о. Канонікові П. Каменецькому, пароході церкви Матери Божої Н.П. в Торонті, як рівно ж всім щирим парохіянам, що були ласкаві зложити таку гарну жертву на Сиротинець в Айтуні, в сумі $61.60. Нехай Господь благословить всіх жертводавців своїми обильними ласками.

Слідуючі особи жертвували: По $1.00: о. кан. П. Каменецький, пп. Федорів, Д. Кравців, Годований, Ковальський, Білобровка, Вівчар, Андрій Митро, Замора, Калинка, Уран, Монброда, Дмитро Санчук, Даркович, пані Копелівська, Джордж Метро, Ісарик, Яворська Анна, пані Микетчак, пані Метро, Шурик, пані Зінкавич, пані Луцишин $2.00, Прихідко Марія, Хижа Марія, пані Кащук, АннаМалайна, пані Гриневич $2.00. Разом **$37.00**
Срібна колекта **24.60**
Все разом **$61.60**

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СЕРПЕНЬ

		(Старий стиль)	**(Новий стиль)**
10	В	Ап. Прохора і св. Ін.	Мч. Мирона
18	С	Мч. Евсигнія	М Флора і Лавра
19	**Ч**	**Преображення Госп.**	Мч. Андрея Страт.
20	П	Препмч. Дометія	Пр. Самуїла
21	С	Ісп. Еміліяна	Ап. Тадея
22	**Н**	**10 по Сош.** † Ап. Мат.	**10 Неділя по Сош.**
23	П	Мч. Лаврентія	Мч. Лупа
24	В	Мч. Евпла	Сщмч. Евтиха
25	С	Мч. Фотія	Возвр. м. ап. Вартоломея

Увага Торонто и Околиці!

Дня 5-го вересня припадає

ДРУГА РІЧНИЦЯ КОРОНАЦІЇ МАТЕРІ БОЖОЇ

в церкві Пресв. Евхаристії в Східнім Торонті

(436 Кінг Іст)

ПРОГРАМА

СУБОТА, 4 вересня —

О годині 5-ій — Сповідь дітей
О годині 7.30 — Молебень, проповідь, суплікація і сповідь молоді і старших.

НЕДІЛЯ, 5 вересня —

8 година рано — Сповідь
9 година рано — Служба Божа й наука для молоді.
10.30 год. — Торжественна Служба Божа.
2.30 год. пополудні — Забава в галі і привитання гостей.
5.30 год. попол. — Соборний Молебень, проповідь, процесія, привитання процесій других парохій.
7 год. — Бенкет і промови. Танець.
9 година — Свята Година. Акафист. Проповідь. Благословення Найсв. Тайнами. "Тебе Бога". Величава ілюмінація (1,000 світел — жертва вірних).

Дорогі українці католики міста Торонта й околиць! Спішіть громадно до престола Марії, до нашої церкви в той день. Хай він буде для нас днем відпусту. Побачите образ, котрого ви до смерти не забудете. Прийдіть самі й кличте других. Припадім на коліна у стіп Марії, Цариці Мира, котра своїм покровом охоронить многострадальний нарід.

Основні Правди Католицької Церкви

Нема нині такі правди віри, якої не зачепили б сектанти. Тому на початку подамо короткий перегляд основних правд нашої св. віри, які обявив і дав нам Бог.

Є один Бог, який все сотворив, світ невидимий — небо, і світ видимий: землю зі всім що на ній находиться. Видимим і невидимим світом управляє премудро Господь Бог. Бог є справедливий суддя, що за добре нагороджає, а за зле карає, або інакше: віддає кожному за це, що йому належиться після його діл. У Бозі є три Особи: які мають ту саму природу. Бог Отець, Бог Син і св. Дух, разом говоримо Пресвята Тройця. Друга Божа Особа, Божий Син, Христос, став чоловіком, народився з Пречистої Діви Марії і помер на хресті для нашого спасення. Людська душа є безсмертна, це є — ніколи не вмирає. Божа ласка є кожному чоловікові потрібна до спасення, тобто: без Божої ласки чоловік не може заслужити собі на вічне життя.

Основною правдою віри є те, що ласку, яку вислужив нам Христос своєю мукою і смертю на хресті, зложив він у св. Тайнах, які є зовнішніми її знаками. Святих Тайн є сім. Тайна хрещення є конечна для спасення всім людям. Тайна покаяння є конечна тим людям, що через тяжкий гріх утратили Божу ласку після хрещення. В Тайні Евхаристії є приявний Христос правдиво, дійсно і существенно, яко Бог і чоловік, під видами хліба й вина, як нам про це говорить св. Письмо: "Це є тіло моє... це є кров моя" (Мат. 26, 28). Христос установив св. Евхаристію в тій цілі, щоб перебувати з людьми до кінця світу, щоб жертвувати себе за людей у безкровній жертві, в Службі Божій і вкінці, щоб бути поживою для душ у св. Причастю. Св. Тайни уділюють нам освячуючу ласку через заслуги Христа, що є головним служителем святих Тайн, а священиком послугується як своїм знаряддям. Треба рівно ж знати, що Тайну Хрещення, Миропомазання і Священства приймається лиш раз у життю, і не вільно їх ніколи повторяти.

Обявлення Боже, що його дав нам Бог у Старім Завіті, а в Новім Завіті Христос — знаходиться у Святім Письмі і в устнім переданню. Про це говорить св. Письмо: "А є й много іншого, що зділав Ісус, що як би списати зокрема, думаю, що й сам світ не міг би помістити книг, що їх треба б написати" (Йоан 21, 25) і далі: "Тому, брати, стійте й держіться передань, яких навчилися, чи словом, чи нашим посланням" (II. Солунян 2, 15).

До вияснювання Божого обявлення, що міститься у св. Письмі й переданню, установив Христос Церкву, що провадить людей до освячення і вічного спасення. Христос сказав до апостолів: "Ідіть у світ і проповідуйте евангелію всьому сотворінню. Хто увірить і охреститься, спасений буде, а хто не увірить, буде осуджений" (Мар. 16, 15-16), і далі: "Дана мені всяка власть на небі й на землі. Ідіть отже, навчайте всі народи, хрестячи їх в імя Отця і Сина і святого Духа, навчаючи їх заховувати все, що я заповідав вам" (Мат. 28, 18-20). Про свою навчаючу Церкву говорить Христос у цей спосіб: "Хто вас слухає, мене слухає, а хто вами погорджує, мною погорджує; хто ж погорджує мною, погорджує тим, що післав мене" (Лук. 10, 16). "Коли ж їх не послухає, нехай буде тоді, як поганин і митар" (мат. 18, 17). Св. Отці ніколи самовільно не пояснювали собі св. Письма, чи правд св. віри, але завсіди у всім слухали учительського уряду Церкви.

До цих основних правд віри треба додати те, що Пречиста Діва Марія є тою невістою, яку перед віками вибрав Бог на Матір свого Сина, що знищила силу злого духа. Про неї говорить св. Письмо: "Положу ненависть між тобою й між женою, між насінням твоїм, а насінням її; вона зітре твою голову, а ти наставати будеш на її пяту" Бирія 3, 21). Вона є непорочно зачата, це значить, є вільна від первородного гріха, а це сталося через згляд на заслуги Її Сина, Христа. Далі, Пречиста Діва є повна ласки, бо так сказав до Неї при Благовіщенню Архангел Гавриїл.

Марія є Матірю Христа, що є Богом і чоловіком, тому називаємо Її Богородицею. Вона є й нашою матірю, після слів св. Письма: "Ісус же побачивши матір і ученика, що стояв, котрого любив, сказав матері своїй: жено, це син твій." Відтак сказав ученикові: Це мати твоя" (Йоан 19, 26, 27). Пречиста Діва Марія по своїм Успенню була взята з тілом і душею до неба.

Про інші правди нашої віри, як про потребу мулитви й добрих діл конечних до спасення, про почитання святих та їх мощей, про почитання образів тут не згадуємо, бо це побільшилоб наш виклад. Згадаємо ще про св. Петра і його наслідників. Христос настановив у Церкві св. Петра видимим головою Церкви, словами: "А я тобі кажу, що ти єси Петро і на цій скалі збудую мою Церкву і ворота пекольні не переможуть її (Мат. 16, 18). При казав св. Петрові Христос управляти Церквою, словами:

Владика Ніль Саварин при праці

Недавно закінчила преса передавати величавий опис надзвичайно урочистих свячень епископа Ніля в Торонті, що з Божої волі й благословенням Апостольського Престолу станув як епископ - помічник при боці Кир Василія Ладики, управителя - ординарія нашої української греко-католицької епархії в Канаді, а вже появились радісні вісти про працю нового владики, що вже як дійсний український архипастир виїхав із Вінніпегу між свій рідний український народ, щоб відвідувати його по парохіях, проповідувати йому святу науку про правдиву віру й побожне життя, посвячувати його нові церкви й благословити українських батьків і дітей архієрейським благословенням на побожніше життя, на щасливішу долю.

Преосвященний Ніль то праведна душа, добрий письменник, щирий українець і людина лагідної, приступної вдачі. Хто знає владику Ніля, той певний, що він милий Богові й завжди готовий до тяжкої праці для Божої слави і спасення рідного, українського народу, що його він любить щиро в Бозі й бажає щасливішої долі в дочаснім і вічнім житті. В особі владики Ніля Екселенція Кир Василій одержав гідного помічника до духовної праці між канадійськими українцями, а український народ одержав від Бога й від папи свого українського церковного Князя, що все своє життя посвятить для його щастя так, як своє життя для українців у Канаді посвятив і від юнацьких літ провів на праці між ними найдостойніший настоятель владики Ніля й усеї Української Греко-Католицької Церкви в Канаді — самий Ексцеленція Кир Василій Ладика.

Ми певні, що Христос, що вибрав собі покірного, вірного слугу Ніля, щоб був йому за новітнього апостола між українським народом, радіє з того, що "вийшов великий жнець на велике жниво". Радіє з праці свого помічника Преосвященний Василій, бо бачить гідного заступника-борця за Боже царство в українській нації в Канаді. Радіють ті тисячі побожних українців — священиків і парохіян — у Торонті й Мондері, Вінніпегу й Рейкгем, Сенді Лейку й Стюартбурні, що перші мали нагоду побачити й привітати між собою свого молодого Князя й Архієрея, Учителя й Провідника на шляху до вічного щастя.

І ми радіємо, Дорогий наш Владико Ніле, що Ти станув до праці на широкій канадійсько-українській ниві. Радіємо, молимось за Тебе кожної днини й бажаємо, щоб Господь Бог поміг Тобі побачити скоро Канаду в спокійнім повоєннім житті, а в Канаді — свій рідний український народ на високому щаблі всебічного розвитку, а особливо в щирім і загальнім обєднанні в одній вірі — в святій вірі Ольги й Володимира, Бориса й Гліба, Антонія, Теодосія й Йосафата, що її зберігає нам досі Католицька Церква за непомильним проводом Христового Намісника, Папи Римського. І дай Боже, щоб усі українці в Канаді молились за Тебе, щоб Бог поблагословив Тебе, Дорогий наш Владико, добрим здоровям і великим успіхом для Його слави й для нашої справи.

А Ти, Владико, працюй над нами й молись своїм архієрейським серцем і українським словом, щоб уже скоро Бог усьому світові подав так бажаний мир, а українському народові на прадідній українській землі — Вільну Українську Державу — ("Світло").

АРХІЕПИСКОПСЬКА СЛУЖБА БОЖА В СКАНДИНАВІЇ, МАН.

В пятницю, 28-го серпня, в день Успення Пресв. Богородиці, Їх Преосвященство Кир Ніль Саварин посвятить церкву й відправить Архієрейську Службу Божу в Скандинавії, Ман.

Запрошуємо всіх наших дооколичних людей взяти участь у цім великім і небувалім торжестві.

Церковний Комітет.

ПРОСВІТИТЕЛІ СЛАВЯН СВЯТІ КИРИЛО Й МЕТОДІЙ

Жили в часах, коли царгородський патріярх Фотій зірвав єдність з Римом святі Кирило і Методій. Святі однак мимо цього Фотієвого розколу і далі узнавали римського папу своїм зверхником. Доказом цього є те, що 1) Святі Кирило і Методій удалися на зазив папи Николая I. 867 р. до Риму; 2) з рук папи Адріяна II прийняли епископські свячення; 3) той же папа потвердив їх переклад св. книг на старословянську мову; 4) св. Кирило лишився в Римі до смерти, а саме до 869 р. і сам папа його величаво хоронив; 5) св. Методієві надав папа Адріян II. архієпископство Моравії і Панонії; 6) св. Методій у 879 р. на зазив папи Івана VIII., другий раз удався до Риму, зложив звіт зі своєї діяльности і дістав потвердження своїх митрополичих прав, яких уживав до смерти, себто до 885 року. Папа Лев XIII. наказав святкувати їх память у цілій так східній як і західній Церкві в день 5 липня.

Апостольський делегат у Лондоні оповістив, що Св. Отець жертвував $45,000 на відбудову бомбардованих церков в Англії.

ПОРЯДКИ БОГОСЛУЖЕНЬ

СЕРПЕНЬ

19. Преображення Господнє —
Равндгил
Фор Фар
Фрейнс (празник і пікнік)
22. Неділя 10 по Сош. —
Коперник
Торебі
Колінгтон (базар і пікнік)
28. Успення Пресв. Богородиці —
Голден фарми
Вох (празник і пікнік)
Блю Джей
29. Неділя 11 по Сош. —
Голден місто
Вондерінг Ривер
Егремонт (пікнік)

BASILIAN FATHERS
9648-108 Ave., Edmonton, Alta.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення — Медовлендс — Драй Ривер
22. Неділя — Дак Ривер
28. Успення П.Б. — Відень, празник.
29. Неділя — Празник Успення — Савт Бей.

Кожної неділі Вечірня о годині 8.30 у Виннипегозис місті.

КАТЕХИЗАЦІЯ ДІТЕЙ

Від 2 до 8 серпня — Виннипегозис місто.
Від 9 до 14 серпня — Палп Ривер

о. І. Кристалович.
Box 102. Виннипегозис, Ман.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення Господнє — Алтікейн
22. Неділя — Орлов
28. Успення Бр. Богородиці — Січ
29. Неділя — Климчуки

о. Н. Дрогомирецький
Box 282. Тел. 37. Гeффорд, Саск.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення ГНІХ — Дайсарт, Фіндлейтер
22. Неділя Мус Джа
28. Успення М.Б. — Кендіяк Тондер Крік
29. Неділя — Гренфел

о. А. В. Фик,
1731 Торонто Ст., Ріджайна, Саск.
Тел. 7767.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення ГНІХ — Ростерн (св. Духа).
22. Неділя — Вонда
28. Успення — Борщів
29. Неділя — Ростерн (Богород.)

о. Петро Криворучка
304—4 Аве. Норт, Саскатун, Саск.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення — Валей Ривер фарми.
22. Неділя 10 по Сош. — Минк Ривер
28. Успення Пресв. Богородиці — Зоря
29. Неділя 11 по Сош. — Валей Ривер. місто.

о. Мирон Кривуцький,
Сифтон, Ман.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення ГНІХ — Шортдейл (величаве торжество)
22. Неділя — Ґулберт Плейнс Райдінг Парк
28. Успення Д.М. — Ешвил (празник)
29. Неділя — Петлюра.

НАУКА КАТЕХИЗМУ

Від 2 до 7 серпня — Келд і Ешвил
Від 9 до 14 серпня — Юматило
Від 16 до 19 — Шортдейл

о. В. Ю. Шумей,
Box 64. Давфин, Ман.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення — Паплар Парк о год. 10 рано.
22. Неділя 10 по Сош. — Ваклеберг, 10 год.
28. Успення Пресв. Богородиці — Талберг, 10 год.
29. Неділя 11 по Сош. — Талберг, 10 година.

о. В. Шек
Box 694. 234 Бан Аве.; Селкирк, Ман.
Телефон 319.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення — Ст. Джулієн
22. Неділя — Боднарі
28. Успення — Альвена фарми (храм)
29. Неділя — Ланівці.

о. Петро Серветник,
Box 150. Альвена, Саск.

СЕРПЕНЬ

потім пікнікова програма.
19. Преображення ГНІХ — Стов Крік
22. Неділя — Прісвил (місто) храм.
28. Успення П.Д.М. — Григорів
29. Неділя — Чехів

ВЕРЕСЕНЬ

5. Неділя — Ендевор (По відправі важний мітинг в хаті п. Лизуна).
12. Неділя — Григорів
19. Неділя — Стінен
21. Різдво П.Д.М. — Орисайд (коло Рудого).
26. Неділя — Прісвил (місто)
27. Чесного Хреста — Чехів

о. М. Мельник,
Арран, Саск.

СЕРПЕНЬ

15. Неділя 9 по Сош. —
Гиллярд місто, празник.
Мондер, празник.
19-го —
Плейн Лейк
Спас (празник)
22. Неділя 10 по Сош. —
Краків.
Наука катехизму в Кракові в народнім домі від 23 до 28 серпня.
Краків
Гилліярд (коло Сенюків) катехизація 23 до 28.
Тофілд
22. — Делф Катехизація в Родеф школі від 23 до 27.
в школі Шептицький від 30 серпня до 5 вересня.
Іннісфрі, Різдва М.Б.
28-го —
Пено (празник)
Пено (празник)
Ґлендон
Крейґен
29. Неділя 11-та по Сош. —
Восток св. Николая.
Від 29 серпня до 4 вересня — наука катехизму в школі Калуш.
Скаро
Київ
Лемонт
Ст. Павл
Авл Ривер

BASILIAN FATHERS
Mundare, Alta.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення — Дервент св. Вознесення.
22. Неділя — Дервент місто
28. Успення М.Б. ст. ст. — Красногора
29. Неділя — Моркемб

BASILIAN FATHERS
Derwent, Alta.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення Господнє —
Голов Лейк (в Ілька Мельничука в хаті)
Сокаль
22. Неділя 10 по Сош. —
Куквил
Давнінг
28. Успення Пресв. Богородиці —
Редвей (празник)
Ґлендон (празник)
29. Неділя 11 по Сош. —
Аншав
Редвотер

BASILIAN FATHERS
Box 8, Radway, Alta., Phone 4

СЕРПЕНЬ

19. Преображення ГНІХ. — Арран місто
22. Неділя — Вайт Біч
28. Субота, Успення М. Б. — Ст. Филипс (празник)
29. Неділя — Арран Весна.

о. Н. Сірий,
Арран, Саск.

СЕРПЕНЬ

19. Четвер, Преображення ГНІХ. — Спаса, храм.
22. Неділя — в церкві св. Димитрія
28. Субота, Успення Пр. Богородиці: Дана
29. Неділя — Єлов Крік, храм

о. Кирило Лотоцький,
Box 67. Кадворт, Саск. Тел. 65

СЕРПЕНЬ

19. Спаса — Пайн Ривер (храм)
22. Неділя — Ренвер
28. Успення — Куліш (храм)
29. Неділя — Кавон

КАТЕХИЗАЦІЯ — 1-го закінчення в Богдан, 2 до 8 Ґарленд; 9 до 14 Слейтер; 16 до 21 Пайн Ривер.

о. Йосиф Бала
Box 85. Етелберт, Ман.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення Господнє — Могили, 10.30 година Рутенія, 3 година. Ольга, 7 година (концерт)
22. Неділя 10 по Сош. — Розбури фарми.
28. Усп. Пресв. Богородиці — Січ, празник, обід.
29. Неділя 11 по Сош. — Ольга — Архієрейська Візитація Овкбурн, 7.30: Архієрейська Візитація.

о. М. Швед.
Box 2 — Овкбурн, Ман.
Box 2 — Ольга, Ман.

СЕРПЕНЬ

19. Середа, Преображення Господнє: Меривил
22. Неділя 10 по Сош. — Принс Алберт
28. Субота — Успеня Пресв. Богородиці — Міт Парк, празник.
29. Неділя 11 по Сош. — Шипмен.

ВЕРЕСЕНЬ

5. Неділя 12 по Сош. — Нипавин
12. Неділя 13 по Сош. — Міт Парк
19. Неділя 14 по Сош. — Меривил
21. Різдво Пресв. Богородиці— Ґронлид
26. Неділя 15 по Сош. — Принс Алберт
27. Воздв. Чесного Хреста — Сембург.

о. М. Оленьчук,
Принс Алберт, Саск.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення Господнє — Сарто
22. Неділя 10-та по Сош. — Лейдівуд
28. Успення Пресв. Богородиці — Тиндал
29. Неділя 11-та по Сош. — Гадашвил

ВЕРЕСЕНЬ

5. Неділя 12 по Сош. — Босежур. (Зараз по відправі відбудуться окружні збори Б.У.К., на які запрошується гостей з околиць Босежур).
12. Неділя 13-та по Сош. — Тиндал
19. Неділя 14-та по Сош.—Гадашвил.
21. Різдво Пресв. Богородиці — Саллов Брокенгед (о. В. Божик)
26. Неділя 15-та по Сош. — Сарто
27. Воздвиження Чесного Хреста — Елма (празник)

о. Ярослав Чиж,
1954 Логан Евеню, Вінніпег, Ман.
Телефон 27274.

СЕРПЕНЬ

15. Неділя 9 по Сош. — Роза.
19. Преображення Господнє — Сандавн (Маковських)
22. Неділя 10 по Сош. — Сенділендс
28. Успення Пр. Богородиці — Згода (храм)
29. Неділя 11 по Сош. — Толстой.

о. І. Калуський
Box 11. Вайта, Ман.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення — Храм у Бобулинцях.
22. Неділя — Понас Лейк — Катехизація й Рідна Школа
28. Успення — Нора
29. Неділя — Фостон

о. І. А. Головка
Box 23. Рама, Саск.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення ГНІХ — Ковалівка, празник.
22. Неділя . Канора; Веригін.
28. Успення Пр. Д.М. — Антонівка, празник.
29. Неділя — Тедмор.

о. Мирослав Колодій,
Box 57. Канора, Саск.

СЕРПЕНЬ

19. Преображення — Долини
22. Неділя — Озерна
28. Успення — Елфінстон
29. Неділя — Город

о. М. Григорійчук
Сенді Лейк, Ман. — Телефон 9-04.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Нипавин, Саск.

РАДСНИЙ ДЕНЬ

Неділя, 1-го серпня, була радісним днем для нашої недавно заснованої парохії, бо ми витали свого пароха, Вир. о. М. Оленьчука. Вже в 9-ій годині рано зачали приїзджати автомобілі, троки менші й великі та й вози. Стільки людей місцевих та й гостей у нашій церкві ще ніколи не було. Утреня, потім посвячення фелона і стихаря, які справило жіноче товариство, що дуже багато покладає праці й жертв для церкви.

О годині 11-ій о. парох зачав співану Службу Божу й виголосив у приступний спосіб для всіх дуже повчаючу науку. Також ходив з тацою на закінчення будови церкви.

По Службі Божій зорганізовано У.К.Ю., до якого вписалося 27 хлопців і дівчат.

Для парохіян і гостей жіноцтво прилагодило смачний лонч, почім слідували розігравки і бінко. З таци при посвяченню фелона, підчас Служби Божої, жіночої таци, лончу, бінга, тикетів, розігравки прийшло $87.66, як на наші відносини дуже поважна сума і ми вдячні о. Оленьчукові за заохочення людей до жертв.

Шановним читачам хочемо подати кілька інформацій про нашу околицю. Коло міста Нипавин земля добра, а далі бідніша. Наші люди недавно сюди зайшли й засіли гірші землі, тому не дуже заможні. З приходом п. Николая Гуаки зорганізовано парохію і ми взялися до будови церковці, якій далеко ще до викінчення. Наша церква, це одинока церква в північнім Саскачевані, що є найближча до північного бігуна. Коли б хто хотів нам у будові помогти жертвою, прошу післати на адресу нашого отця пароха.

На протязі кількох днів о. М. Оленьчук подавав дітям науку релігії. Всіх дітей було 19. Осьмеро дітей було до першого св. Причастя.

Отець парох придбав сім нових передплатників для Українських Вістей у цій маленькій парохії.

Парохіянин.

Овкбурн, Ман.

ПРАЩАННЯ П. МИХАЙЛА ІВАСЮКА

Дня 29-го липня відбувся пращальний вечерок у парохіяльнім домі з приводу відізду п. Івасюка до свого родинного дому в Сифтоні. П. Івасюк працював поверх два роки в місцевім пуловім елеваторі. Прийшов сюди як незнаний чоловік, а відізджає загально поважаний і люблений, лишив своє добре імя і милий спомин по собі, як релігійний і жертвенний та активний громадянин.

Коли прийшов час пращання п. М. Івасюка, то багато його знайомих і приятелів зійшлися до парохіяльного дому, щоб зложити йому щирі побажання на новому місці.

Промовляли пп. Ніль Симпсон, президент Пул Елеватора і Фред Бреднер, суперінтендент Пулу. Оба хвалили совісну працю п. Івасюка. Після них говорив п. В. Мельник і вручив дарунок, а на кінець попращав п. Івасюка о. М. Швед від парохії. По промовах п. Івасюк подякував за милу несподіванку, що йому присутні зробили цього вечора. У веселім настрою гості забавлялись при перекусці, яку приготовили пані місцевої громади.

З нагоди цього пращального вечерка, п. М. Г. Івасюк зложив $5.00 на церкву в Овкбурн, $2.00 на Українські Вісти й по $2.00 на три інші наші католицькі часописи в Канаді, разом $13.00.

Присутній.

Альвена, Саск.

ВИСЛУХАНА МОЛИТВА

В неділю, 4-го липня ц. р. в церкві св. Михаїла було послідне богослуження, яке відправив о. М. Оленьчук перед своїм відіздом на парохію в Принс Алберт, Саск. Того дня мало відбутися також благословення місцевого цвинтаря, тому було багато парохіян і гостей.

В нас співають усі присутні в церкві, а крім місцевого дяка цеї неділі співав піонір-парохіянин п. Андрій Грицак і п. Кароль Лозинський з парохії Ланівці, Саск.

В нашій околиці вже довгий час не було дощу, а збіжжя зачало вигарати — жовкнути.

Перед співаною Службою Божою о. парох проголосив моления за дощ і в відповідних місцях ктенії великої і сугубії разом з зібраним народом вклякнув і заніс перед престол Божий щирі благання за росу на сухі ниви — фарми.

По Службі Божій після розпорядження о. пароха сформувався гарний похід з процесією з кількох соток людей у напрямі цвинтаря. Була погода і сонце пригрівало. Коли ми перейшли браму цвинтаря, показалася хмарка, а потім почали падати поволеньки малі крапельки дощу. Нім посвячення скінчилося, то ми вже добре змокли і то всі — священик і вірні. А навіть цілком перемокли, бо ані маленької ниточки на нікім не було сухої. Дощ був тихий і теплий, так, що ніхто не відчував, що одіж уся мокра. Почали підізджали гари, щоб забрати людей, однак без успіху, бо зїзджали в рови. При залізничій стації в одним місці зїхалося аж три гари й жадна не могла поступити вперед.

За дві години перестав дощ падати. Тепер почалося витягання гар. Тягнули люди при помочі линви, коней або сильніших гар. Коло пятої години місце коло церкви було вільне від гар. Одні поїхали домів, інші мусіли ночувати. Все відбулося без нещасливого випадку.

Ціла околиця весела, земля відсвіжена, збіжжя зеленіють, а люди тішаться, що Бог милосердний вислухав їх гарячі молитви.

Присутній.

Вернон, Б. К.

ВИСЛІД РОЗІГРАВКИ ПІДЧАС ПАРОХІЯЛЬНОГО БАЗАРУ

Парохіяльний базар церкви св. Василія Великого відбувся в суботу, 31 липня. Тому, що тикети на наш базар продавались і в інших провінціях, подаємо тут імена тих осіб, що виграли нагороди. Отже щасливі тикети мали: П. М. Зварич (число тикета 531), Вернон, Б.К., перша нагорода; В. Паук (462) Вегревил, Алта., друга нагорода; С. Гошовський (153) Вернон, Б.К., третя нагорода; В. Головач (987), четверта нагорода; Г. А. Катер (316), Вернон, Б.К., пята нагорода; Бені Харандюк (339), Айтуна, Саск., шеста нагорода.

Просимо всіх тих осіб з Алберти й Саскачевану, що мають згадані числа тикетів, прислати їх на адресу: H. Pasichnyk, Box 643, Vernon, B.C. а ми зараз вишлемо вам нагороди.

При цій нагоді складаємо сердечну подяку всім тим нашим людям в інших провінціях, що були ласкаві продавати й купувати тикети на наш парохіяльний базар. Нехай за це Всевишній винагородить усім вам, а наша парохія завсіди згадуватиме Вас із вдячністю.

Гаврило Пасічник.

День 3. вересня, четверту річницю війни, король Юрій VI. проголосив днем молитви й посвяти.

Ґримсбі, Онт.

ПРАЩАЛИ ВСЧ. О. Й. ТИМОЧКА

Дня 11-го липня місцеві парохіяни зійшлися вечером до церковної салі, щоб попращати свого бувшого пароха Всч. о. Йосафата Тимочка, ЧСВВ. Наші господині приготовили були смачну перекуску. П. Василь Паламар, господар вечерка із вдячністю згадав заслуги о. Й. Тимочка в тутешній парохії. В парохії відбуваються богослуження частіше; до церкви справлено багато нових річей, прибуло більше парохіян і т. д. Опісля покликано до слова нового пароха, о. ігумена Миколу Когута, ЧСВВ. Новий парох підніс заслуги о. Тимочка в новій василіянській станиці. Також щиро та вдячними словами пращали свого бувшого пароха Никола Андрійчук, п. Прощишин і пані Романів. При кінці п. Василь Паламар вручив о. Тимочкові грошевий дарунок від парохіян. По многоліттю о. Тимочко дякував всім парохіянам за їхню співпрацю та щирість згладом парохії і Чина. На закінчення п. Василь Паламар заохотив присутніх до збірки на нашу пресу. Зібрано $10.35. Жертвували слідуючі:

ОО. Василіяни $1.75. По $1.00: пані М. Маляр, Стефан Андрійчук, Василь Паламар. По 75с: П. Михайло Ромак. По 50с: Петро Баранюк, Текля Баранюк, Анна Ромак, Маруся Баранюк, Павло Романів. По 25с: Никола Андрейчук, Горінг,* Теодор Вишньовський, Йосиф Скрипка, Василь Лаба, Єлисавета Лаба, Анастасія Ромак, Филипка Романів. По 10с: Анастасія Лаба, Лелія Лаба. Дрібними 15с. З того призначено $5.35 на Українські Вісти.

Щира подяка всім жертводавцям.

Гість.

Ошава, Онт.

НЕДОКІНЧЕНА ПРАЦЯ

Наша парохія св. Юрія й о. Перейма були смутком оповиті при свяченню фелона 25-го липня.

Наша працьовита членкиня, покійна Анна Нагорник, як хорувала, то вишила один фелон, що його сама ще бачила на о. Переймі.

Почала вона другий вишивати. Та Господь інакше запорядив. Вона захорувала знов і впокоїлась у Бозі оставивши фелон нескінчений. Докінчили його Сестри в Торонті. А як о. Перейма святив новий фелон, то тяжкий сум наляг на серця всіх, бо кожному стало жаль за нашою щирою і жертвенною членкинею.

По посвяченню відспівано покійній Анні Нагорняк "Вічную Память."

Спи, членкине, сном спокійним
У темній могилі,
Ми за Тебе не забудем
У молитві щирій.

ПРАЩАЛЬНИЙ ВЕЧІР ДЛЯ ПАНІ ГРИГОРЧУК

З тої нагоди, що наша членкиня, пані Григорчук, перенеслась з Ошави до Торонта, наше сестрицтво при парохії св. Юрія устроїло вечерок, щоб спільно попращати її. Пані Сворик вручила пані Григорчук дарунок, і в своїй промові згадада про працю й жертвеність пані Григорчук при церкві та що пані Григорчук перед своїм відіздом справила гарну малу хоруговку, котра стоїть на престолі підчас проповіді.

Господарем вечерка був п. Головатий, який також згадав, кілько то п. Горигорчук піднесла труду при нашій церкві за час свого побуту в Ошаві; пані Матчинська, пані Колинка і пані Лахман побажали доброго успіху та здоровля на другому місці, та просили, щоб пані Григорчук не забувала за нас в Ошаві. Пані Ґелевич згадала про паню Григорчук, як то вона гарно виховала свої діти на честь і славу нашої Церкви й нашого народу.

Пані Горнгорчук подякувала за дарунок і сказала, що вона церкву любить і як зможе, то поможе для Церкви, де би вона не була.

При тій нагоді переведено збірку на Українські Вісти.

Зібрано $6.80, з чого пані Григорчук дала $2.00, пані Полоз 50с, а решта меншими датками.

Ф. Шиян.

Ледук, Алта.

Дня 18-го липня відбулося хрещення дитини Теодора і Емілії Ганасів. Обряд хрещення довершив брат Теодора, Всч. о. М. Ганас, ЧСВВ. З тої нагоди приготовано гарну гостину для гостей з ближчої й дальшої родини. Перед відходом домів, пані Марія Гайдук, жена Василя, попросила гостей зложити дарунок для Українських Вістей. Збіркою зайнявся п. Андрій Сич. Зібрано $5.00.

Присутній.

В СПРАВІ ФОТОГРАФІЙ В ҐАЗЕТІ

Дотепер ми містили фотографії в ґазеті або зовсім безплатно для тих, що присилали пресовий фонд, або за малу оплату для тих, що пресового фонду не прислали. Одначе фірма, що виробляла для нас кліші по низькій ціні, не може далі виробляти кліш з браку потрібного металю і фотографічних фільмів і ми мусіли передати вироблювання кліш до іншої фірми, яка рахує нам подвійно.

Ми не хочемо нічого заробляти на вироблюванню кліш, але й не можемо докладати своїх грошей. Тому просимо всіх тих, що посилають фотографії до поміщування в ґазеті, щоб вони, крім пресового фонду, присилали також **$3,00 за клішу з одної особи** (на поединчу колюмну), **а $6.00 на клішу з більше осіб** (на дві колюмни). Поединча колюмна така широка, як ця, в якій читаєте цю оповістку. Подвійна колюмна — таких дві, як ця.

Фотографій без вище згаданої оплати не будемо містити в часописі.

Адміністрація.

Равнд Гил, Алта.

ВИТАЛИ СЕСТРУ БОНАВЕНТУРУ В РОДИННІМ ДОМІ

Дня 25-го липня відбувся в домі пані Анастасії Калявської гостинний обід в честь її дочки, Преп. Сестри Бонавентури. Сестра Бонавентура, по скінченню новіціяту в Мондері, виїхала до Злучених Державах, де вчителювала шість років. Цього року дістала двотижневу відпустку і приїхала відвідати свою матір. Разом з сестрою Герардою перепровадила однотижневу катехизацію в Равнд Гил. Перед її відіздом до Мондеру зібралися всі сестри й брати в домі своєї матері, щоб потішитися присутністю своєї сестри. При кінці обіду Всч. о. М. Ганас, ЧСВВ, зложив Сестрі Бонавентурі в імени родини й сусідів щирі побажання та передав від них дарунок. Промовили також п. Андрій Пазюк, який зайнявся збіркою на Українські Вісти. Зібрано $3.25.

Присутній.

Садлов, Ман.

30-ЛІТТЯ ПОДРУЖЖЯ ПАНСТВА САДЛОВСЬКИХ

Околиця Садлов взяла свій початок від родини Садловських. Максим Садловський колись і нині є поштарем. У панства Садловських хата отворена для всіх, що прибувають до цеї околиці. Нікому вони нічого не відмовляють. Що вони дійсно такими були, то це вказує, що майже всі прийшли вшанувати річницю їх шлюбу 1-го серпня. На фармі панства Садловських стоїть мала церковця, школа і священик перебуває в них.

Найбільшу несподіванку зробив панству Садловським Всч. о. ігумен Сеньків, ЧСВВ, з Вінніпеґу, що прибув сюди в той день. Не знаю, чи коли було стільки радости в домі Садловських, як того дня. Це найбільше завдячуємо о. Сеньковому. Підчас забави панство Садловські подякували о. Сеньковому за память про давніх своїх парохіян, опісля всім гостям з Вінніпеґу й Садлов. На Службі Божій і обіді були всі.

Прийняттям в честь панства Садловських занялися пані Формес з іншими панями. Пані Сайко, сестра пані Садловської, по короткій промові проголосила збірку на католицьку пресу. Зібрано $6.00, з того на Українські Вісти $3.00.

Жертвували слідуючі: о. Й. Сеньків $1.00, панство Садловські $1.35, панство Навотні і Борта по 25с. Пані Бугайчук з Вінніпеґу, пані Сайко, Генсьорек з Гадашвиля, Коваль, Парфенюк, Фармес, пані Левада, Лемків, Гнатюк, Яковишин, Меронюк по 50с.

Панству Садловським бажаємо прожити ще многі літа в щастю та здоровлю, а всім жертводавцям щира подяка.

Присутній.

Фишінґ Ривер, Ман.

В 25-ЛІТТЯ СУПРУЖОГО ЖИТТЯ ПАНСТВА ГНАТА Й АННИ БРЕЗДЕНЬ

Родичі й приятелі панства Брездень справили їм милу несподіванку 29-го червня. Всі зібралися в домі їх доньки, панство Папущак і тоді запросили їх родичів на забаву.

П. Волохатюк привитав їх від родини і гостей і вручив їм гарний дарунок. П. Озиховський подякував гостям від своїх дітей. При тій нагоді зібрано $3.00 на Українські Вісти.

Присутній.

Саскатун, Саск.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА ПРО ПОК. Н. СЕРВЕТНИКА

В пятницю, 16-го липня, упокоївся в Бозі, заосмотрений св. Тайнами, бл. п. Николая Серветник, проживши всього 33 роки. Вісім місяців перед смертю терпів на тяжку недугу.

Помер у шпиталі Ст. Павл. Лишив у смутку жену, двоє діточок, родичів, чотирьох братів і одну сестру. Один брат священиком.

В понеділок, 19-го липня, в величавій церкві св. Юрія відправив Службу Божу о. Серветник, а о. Фірман, парох Саскатуну, виголосив пращальне слово. По англійськи говорив до численно зібраних у церкві римо-католицький священик о. Айш. Були присутні також два оо. Редемптористи й Сестри Служебниці зі шпиталю Ст. Павл. Поховано покійного на католицькім цвинтарі в Саскатуні. Вічна Йому память.

Учасник похорону.

ПОДЯКА

Оцим складаємо сердечну подяку Їх Ексцеленції Кир Василієві за цінні слова співчуття й розради, о. Фірманові за духовну поміч і всім тим, що відвідували бл. п. Николу Серветника підчас його тяжкої недуги. Дякуємо всім, що зложили квіти й жертвували на Служби Божі. Дякуємо священикам, що взяли участь у похороні і всім, що в який небудь спосіб помогли в часі нашого смутку. Нехай Всевишній винагородить Вас.

Родина Покійного.

Чипмен, Алта.

ПОМЕРЛА БЛ. П. МАРІЯ КОНЦУР

Дня 31-го липня упокоїлася в Бозі бл. п. Марія Коцур у тридцятім році життя. Осиротила вона мужа Антона та двоє дітей у віці чотири і два роки. Смерть її оплакують також родичі, 3 братя, 5 сестер і дальша родина й численні знайомі, що зїхалися на похорон. Бл. п. Марія походила з роду Шарун, донька Стефана й Анастасії Шарун в околиці Чипмен.

В суботу вечером спроваджено тіло до Чипмену і спочило воно в Народнім Домі. Похорон відбувся в неділю, в 3 годині. Поховано на місцевім цвинтарі. Підчас похоронної відправи зложено $9.61 на відправу Служб Божих за душу покійної.

Похорон відправив о. П. Дидик, ЧСВВ, а похоронне заведення п. Смолика з Едмонтону зайнялося похороном.

Родина покійної складає сердечну подяку всім, що в який небудь спосіб причинилися та помогли в похороні й рівно ж за вияв співчуття в їх смутку.

РОДИНА.

ФАРМА НА ПРОДАЖ

Дуже добра, добре вироблена, пів секції. Добра околиця. Дві милі від елеваторів, склепів і школи. Добрі будинки й гарна криниця. Чорна земля — 250 акрів вироблено. $7,400. $1,500 готівкою, а решта на сплати з урожаїв. Вдавайтесь на адресу:

306 C.P.R. Building,
Edmonton, Alta.

Треба дяко-учителя

Товариство ім. Маркіяна Шашкевича в Гемилтоні, Онт., потребує дяковчителя, який провадив би церковний і світський хор, приготовляв час від часу концерти і представлення, а також учив рідну школу. Платня після угоди. Зголошуватись на адресу:

W. EWANCIW,
19 Grey St. Hamilton, Ont.

Судбури, Онт.

В РІЧНИЦЮ ПОДРУЖОГО ЖИТТЯ ПАНСТВА М .ТАТАРИНІВ

Несподіванки влаштовувані в честь людей, що на це заслужили, мають у собі дуже багато повчаючого та примірного для багатьох людей. За приклад може послужити й отся несподіванка, яку влаштовано дня 4-го серпня в честь панства Михайла й Марії Татаринів з нагоди їх 20-их роковин подружого життя. Увесь тягар влаштування вечерка-несподіванки взяли на себе пані сестриці нашої парохії а це пані: Назар Текля, Парчевська Софія та Пасічник Марія. Багато труду докладали вони до того, щоб та несподіванка вийшла дійсно несподіванкою та в чисто родинно-християнській формі. Прийняття для панства Татаринів відбулося в парохіяльній салі.

Година 8-ма вечером. Зібралися гості на салі, очікуючи прибутя ювилятів. На салі тишина. При вході панства Татаринів у дверях витають їх їхні діти (а їх четверо замужних а двоє ще самітні), обсипуючи своїх родичів квітками. До стола впроваджують їх пані, що занялися тою несподіванкою. По молитві, яку провів наш парох, Всч. о. Чарний, гості взялися до спожиття приготованої вечері. Нараз встає наш о. парох і звертається до ювілятів та до присутніх і в своїй промові зазначує заслуги панства Татаринів, а саме їх щирі та щедрі жертви на нашу церкву, їх труди та працю і час, який вони вложили на це, щоб у нашій церкві було багато прикрас. І так п. Михайло, як старший брат, стало обслуговує при св. престолі в часі Богослужень, а пані Марія, як бувша довголітня старша сестриця, своїми спрацьованими руками, у вільні хвилини (хоч їх мало було, бо мусить приготовити "дінерки" для своїх румерів), вишиває гарні обруси на престоли, та хоругви. Але, зазначує о. парох, це все більше матеріяльна допомога нашій церкві. Бо дещо важнішого вони робили і роблять. А це, хоч перемучені роботою, бачимо їх кожної неділі і свята на св. Службі Божій не тільки самих, але й їхніх дітей, хоч вони матеріяльно незалежні від своїх родичів. Бажаючи панству Татаринам Божого благословення та здоровля, о. парох побажав їм многих літ, на що зібрані відгукнулися гучними оплесками та відспіванням "Многая літа". Опісля привітав ювілятів п. Петро Зима, містопредсідник парохіяльного комітету і звернув увагу на те, що панство Татарини не тільки що самі релігійні, добрі горожани Канади та свідомі українці, але й уміли впоїти в своїх дітей любов до своєї церкви й мови. Бо там де є родичі, там є й їхні діти. З прикрістю зазначив п. Зима, що в нас є багато родин, де родичі йдуть до своєї церкви, а їхні діти в другу сторону. Вина цього, як сказав п. Зима, вина родичів. Тому то, влаштовуючи цю несподіванку, ми віддаємо честь і пошану взірцевим родичам, закінчив п. Зима. Рівнож п. Вагнер, переводчик у суді, підніс заслуги ювилятів, бажаючи їм всього найліпшого. Після того пані, які занялися тою несподіванкою, вручили ювілятам дарунок — сет начиння з 62 кусників. Сестра пані Татарин, пані Анастасія Ворончак, зложила побажання ювилятам і візвала присутніх, щоб з цеї нагоди зложили дещо на народню ціль. Збірку перевели пані Назар і п. О. Бучинський. Зложили по $2.00: Ювілятн; по $1.00: Всч. о. Чарний, пані Конічковська А., пп. Зима Петро, Козак Іван, Шах Василь, Глепко Марцишин, Явний Михайло, Явний Йосиф; по 50с: пані: Бучинська, Назар Текля, Тимчук, Ворончак Анастасія, Вагнер, Мекенташ, Вітів, Цірка, Мойчос, Косован, Лабунська, Злотник Анеля, Федорчук Докія, Парчевська Софія; по 25с: пані: Яворська Софія (вдова), Щітка, Яровенка, Бабій, Шах Анеля, Пасічник; панни: Богач Павліна, Ворончак Марія, Петрина; по 20с: панна Вирозуб і Татарин Стефан. З того на Українські Вісти призначено $10.00.

По збірці промовив син ювілятів, предсідник Української Католицької Молоді, п. Стефан Татарин, зазначуючи, що як син ювілятів, дякує присутнім за ту честь і пошану для його родичів, і хоч роджений у Канаді, не занедбує своєї церкви та матірньої мови. На закінчення при столі промовив наш ювілят п. Михайло, дякуючи за таку честь і просив присутніх, щоб більше уповали на Бога, любили свою церкву, а певно Всевишній їх не забуде. Подякував о. пароховї за його присутність і численно зібраним, побажав, щоб наша парохія при такій численній українській громаді в Судбурах була принайменше на другому місці, бо Французи є тут перші.

По прийняттю зачалася спільна гутірка (бо в той день були вибори) і зібрані без танців та гарячих напитків розійшлися вдоволені домів.

Кореспондент.

Памятайте про Пресфонд!

Весільні Дзвони

Чипмен, Алта.

ВІНЧАННЯ ПАНСТВА ЮРІЯ Й РОЗАЛІ СТАРКІВ

Панство Юрій і Розалія Старки.

Дня 15-го липня в місцевій греко-католицькій церкві відбулося вінчання панни Розалії Нагайовської з Мондер і п. Юрія Старка з Чипмен. Обряд вінчання довершив Всч. о. П. Дидик, ЧСВВ. Підчас гарного католицького звичаю, молодята наймали на цей день Службу Божу і приступили до св. Тайн.

По шлюбі відбувся обід у домі молодої, Стаха й Софії Нагайовських. По обіді брат молодого, п. Николай Старко, перевів збірку на католицьку пресу. Зібрано $10.71, з того $5.35 на Українські Вісти.

Жертвували по 1 доляровї: П. Дидик, молоді Юрій і Розалія Нагайовські. По 50с: Ілія і Марія Старко, Михайло Старко, Степан Іваськів, Петро Набарик, Василь Майко, Людвик Майко, Еміліян Сикольський. Решта дрібними датками.

Молодій парі бажаємо всього найкращого, а жертводавцям щира подяка.

Гість.

Енґел Лейк, Алта.

ВІНЧАННЯ П. І. ГЕМЕНИКА З ПАННОЮ А. ҐУЛАЄЦЬ

У вівторок, 3-го серпня, відбулося вінчання п. Івана Гемєника з панною Анною Ґулаєць. Вінчав їх Всч. о. Володимир Шевчук в церкві Різдва Матері Божої.

Годиться згадати, що панство Ґулайці, це примірна й побожна родина, активні члени своєї парохії, а через це загально знані.

По Службі Божій і вінчанню відбулася в хаті Теодора Ґулая весільна забава. Прибуло багато знайомих і родини, навіть з дальших околиць.

При обіді о. Шевчук зложив молодій парі побажання, а п. Григорій Мельник запропонував, щоб з цеї нагоди перевести збірку на докінчення резиденції для священика в Дервент. Збіркою зайнялися пп. Павло Ґулаєць і Йосиф Мусійовський. Зібрано $19.18.

Жертвували: По $1.00: П. Ґулаєць, Іван Ружицький, І. Ґулаєць, Григорій Мельник, Т. Ярмух, Іван і Анна Гемєник, М. Марковський, Т. Ґулаєць, В. Гладчук, І. Заяць, В. Марковський, І. Т. Ґулаєць.

По 50с: І. Бабич, І. Кравчук, В. Галинський, пані Н. Налинський, П. Горбасенський, П. Троска, К. Калинчук, М. Безпалько.

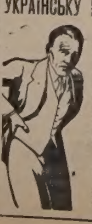
По 25с: Й. Мусійовський, Л. Кобель, Н. Заяць Й. Чайковський, К. Гладчук, Ч. Ларсон, Ф. Монета, І. Порціна, І. Мусіовський.

По 30с: Р. Петровський, Л. Ґулаєць, О. Дзюба, В. Леськів 15с, П. Мусіовський 20с, В. Заляський 5с, І. Доцько 35с, В. Товпич 23с.

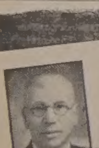
Щира подяка жертводавцям і тим, що занялися збіркою. Хай Всевишній усім щедро винагородить. Молодій парі бажаю Божого благословення на новій дорозі життя.

о. В. Ш.

На Біль Крижей Уживайте
УКРАЇНСЬКУ МАСТЬ—ЧУДО



Вилічує ріжні болі як: ревматизм, біль крижей, ломання костей, рук, ніг і інших частей тіла. За одним натертям біль уступає. Ціна $1.10 з пересилкою. Купуйте або пишіть:
THE T. EATON CO. LTD.
Winnipeg, Man.
Dufferin Avenue Drug Store
239 Dufferin Ave.
Winnipeg, Man



ГРИГОРІЙ МИХАЙЛИШИН
каже:
"87% всіх грошей . . . лишених при смерти є життєва асекурація. Кілько ВИ лишаєте? 87% . . . цей величезний відсоток показує, як мало лишалося б, як би не було Життєвої Асекурації. Це показує як маленько люди можуть защадити без Життєвої Асекурації. Подумайте також, як багато щасливих людей лишається в світі завдяки Життєвій асекурації.
"Чи ваша родина забезпечена?"
ПОГОВОРІМ ПРО ЦЕ
Dominion Life Assurance Company
Since 1889
Head Office Waterloo, Ontario
HARRY MICHALYSHYN
304 Canadian Bank of Commerce Bldg.
Edmonton Alberta

Hudson's Bay Company.
INCORPORATED 2nd MAY, 1670

Приязний Склеп для Ощадних Людей
В ЕДМОНТОНІ

ВІДДІЛ для МОЛОДІ

Веде учителька Анна Арабська.

ОРҐАНІЗАЦІЯ

Діти зі свого власного досвіду знають, що то значить діточе товариство в забаві. Дитина все шукає товариства других дітей. В товаристві діти почуваються веселіше, сміливіше, відважніше й навіть чесніше. Розуміється, що трапляються одиниці й ґрупи поганих дітей. В товаристві таких дітей добрі діти нераз псуються. Але такі погані діточі ґрупи ніколи довго не існують. Їх або хтось зі старших людей розжене на всі вітри, або вони самі себе розібють. Бо в такім товаристві очайдухів і ґультіпак ніяка дитина не може почуватися щасливо. Коли нераз побачимо хлопців з підбитими очима а дівчат з надутими губами, що йдуть зі сварливими криками, то мусимо знати, що вони вертаються з поля битви свого очайдушного товариства. При таких перепалках звичайно й розбігаються раз на все такі нелюдяні діточі ґрупи. Все одно такі діточі ґрупи часто трапляються і їх добрі діти повинні уникати.

В добрім товаристві діти замолоду вчаться себе добре розуміти, собі взаїмно помагати й себе взаїмно любити. А особливо вчаться вони спільно працювати. Дитина, яка від найраншого віку була все в товаристві других дітей, а менше самолюбна, більш вирозуміла, менш вибаглива, більш щира й має багато більше почуття обовязку, як та дитина, що не мала нагоди виростати в товаристві других дітей. В родині, де є більше як одна дитина, старші сестричка й братчики все помагають молодшим сестричкам і братчикам у їх дитинячій безрадности а це є велика наука для правдивої любови, людяности і гуманности.

Коли я одного разу спитала шестилітню дівчинку, кілько є дітей у їх родині, то вона менівідповіла. "Нас є пятеро. Четверо вдома, а найменша Юльця на цвинтарі, в гробі, але ми її все зараховуємо до нас, її сестричок і братчиків. Вона була також дуже гарна, а тепер вона пішла до Бога." При тих словах сльози неначе з підземних джерел бризнули з очей цеї малої дівчини і вона вже не могла нічого більше говорити. Таких глибоких почувань любови ця дівчина ніколи була б не мала, коли б на світі не було її маленької сестрички Юльці. Юльця зі своїм приходом на світ принесла своїм сестричкам і братчикам велику радість, а зі своїм відходом у вічність лишила в їх діточих серцях великий смуток. Діти в товаристві, в родиннім гнізді й поза ним учаться любити ближніх своїх, жалувати й тужити за ними. Діти з такими почуваннями дуже людяні, бо вже від раннього віку розуміють глибини людського життя. То ж не дивуймося, що майже всі великі люди на світі походили з родин, де було від кількоро до кільканадцятеро дітей. Великі таланти це дорогі перли, котрі нераз пропадають у болоті, коли в високо-талановитих людей нема від дитинства викуваного почуття і глибокого вирозуміння обовязку. Коли від дитинства нема витвореного почуття служити вірно, по можности своїх сил, ближнім своїм і добрим ділам. Все на світі трівке, що стоїть на добрих основах, на добрім фундаменті.

Діти ніколи не бавляться в гри без реального значіння. Кожна діточа забавка, це драма якогось діла старших людей. Діти будують хатки, другі будиночки, будують навіть села, містечка й міста. Приглянься їх забаві, а побачимо, що вони мають свій провід, своїх дітей, що роблять пляни для будови і таких дітей, що достачають матеріялів для будови і цей матеріял оброблюють. Провід на кожнім кроці дає їм вказівки, підбадьорює до праці, підтримує знеохочених і лагодить розсварених. У спільнім життю й забаві діти стають духово подібні до себе. В спільних забавах вони пізнають свої здібности і хист. В них нема виборів, котрими нераз більшістю голосів і ляльок старші люди висувають на провідні пости. Діти слухають тих дітей, хто їм докаже найкращий хист у проводі. І між дітьми є заздрість і боротьба за владу. Але діти злих проводирів не будуть довго терпіти і по якімсь часі проганяють зпоміж себе. Коли нераз самі не можуть дати ради зі своїми демаґогами, то вдаються до старших людей, щоб їм помогли. Коли проґнані з діточого товариства діти поправляться, товариство все їм прощає і приймає їх знов до свого гурту. Всі старі рани між дітьми скоро гояться і життя наново пливе в мирі й любові.

Діти виховані в природних, людяних і добрих діточих товариствах, це найкращий матеріял до наших молодих орґанізацій, бо в них все є перша підстава громадської взаїмности. Цих гарних наших українських дітей наші провідники і орґанізатори українських католицьких орґанізацій знайдуть, не лиш між багатими і гарно вбраними дітьми, з багатих родин, але й між бідними дітьми.

Я вірю, що між читачами й читачками В. М. є багато таких дітей і молодих людей, що перше хотіли б належати до орґанізації Українського Католицького Юнацтва, а друге, вони готові до обовязків, котрими піднесли б честь і славу юнацької орґанізації в Канаді. Всі громадські здобутки на світі осягається зорґанізованою силою під добрим проводом. Молоді люди мають дуже багато енерґії до праці і під орґанізаційним проводом можуть для доброго діла дуже багато зробити.

Отже, мої дорогі діти і молодші люди, не марнуйте своїх сил у блуканню одинцем, або як то кажуть, самопас. Вступайте в ряди нашої молодечої орґанізації, бо лиш в орґанізаційних рядах молода людина знайде своє душевне задоволення, бо лиш у взаїмній праці для добрих цілей ми бачимо вартість свого життя. Молоді люди особливо люблять бути в гурті, працювати в гурті і навіть терпіти в гурті. Бо каже наша приповідка, що "в компанії і смерть мила". В добрій орґанізації можна дуже багато навчитися, можна себе виховати до чину, до якого, хоч би людина була не знати яка здібна, поодиноко робити не зможе. Молоде життя, це цвіт життя і щоб той цвіт міг видати вартісні плоди, мусить мати вартісне поле до попису, котрим є молодеча орґанізація.

P. MANNING LUMBER CO. LTD.

За найпевнішою обслугою й низькими цінами ріжного роду будівельних матеріялів вдавайтеся до нас.

10443 - 80th Avenue EDMONTON Telephone 32051

ЛИСТИ ДО ВІДДІЛУ ДЛЯ МОЛОДІ

Райкрофт, Алта.
2. серпня, 1943.

Слава Ісусу Христу!
Дорога Пані Редакторко:

Я хочу описати дещо про нашу околицю. В нас було з-весни зимно і вітряно так, що все припинило ріст — збіжжя й городина. В червні падали дощі з градами і досить шкоди було від граду, а опісля прийшла посуха і так аж до цеї пори: сухо, аж трава сохне.

Цього року ми не мали рідної школи ані катехизму не було кому вчити.

А тепер хочу подати Вам пісеньку, що мене моя добра мама навчили. Я хочу моїй тіточці Бзовій тугу розігнати, бо вона дуже плаче за своїми синами що за морем на війні.

Цей віршик присвячую моїй добрій тіточці Марії Марті Бзовій:

В церкві на престолі
Мальовані цвіти;
Журилася мати
Згадуючи діти.
  Не журіться мамо:
  Якось воно буде;
  Як повиростаєм,
  Підемо між люди.
Не журіться, мамо,
Не турбуйтесь нами;
Як повиростаєм —
Підемо світами.
  Розійдемось мамо,
  Як липові цвіти . . .
  Спитаєтесь тата:
  "А де наші діти?"
Розлетимось, мамо,
Як листя по полі,
Не скличете ви нас
До купки ніколи.
  Ярославку в Бі-Сі,
  Йосиф в Монтреалі,
  Роман, Майк за морем,
  Мирослав йде далі.
Не плачте тітусю,
Важко не ридайте,
Богу помоліться,
В Нім надію майте.
  Хай вам в снах приснятся
  Синочки рідненькі,
  Що всі вони вдома
  Та й всі ще маленькі;
Що, дрібні, пестяться,
Туляться до мами . . .
Натіштесь, тітусю,
Хоч у сні синами.

Ваша сестрінка
Анна М. Равлик.

Керрот Ривер, Ман.

Слава Ісусу Христу!
Дорога Пані Редакторко:

Це мій перший лист. Я маю 12 літ і я є в шестій клясі. Я і мої родичі мешкають у Керрот Ривер, Саск., а наша церква в Нипавин, Саск. Я є українська греко-католичка. Головою нашої парохії є п. Никола Ґулка. Наша церква мала і ще не викінчена, 40 фітів довга а 20 широка. Я люблю ходити до церкви. В неділю, 1-го серпня, Впр. о. М. Оленьчук приїхали з Принс Алберт і мали богослуження в нашій церкві. Було дуже багато людей.

Потім діти ходили кілька днів на науку катехизму. Отець Оленьчук давали нам цукорків і вчили нас від 10 год. рано до 4 год. пополудні. Ми дуже радо ходили на науку катехизму.

Здоровлю Вас і всіх читачів Відділу для Молоді.

Анна Сенько.

ІНДИЧИЙ СУД

Раз курочка когутика
Подала до суду,
Що когутик взяв яєчко
І дав псові в буду.

Ну, а в буді песик Брисько,
Ласий на дурничку,
Збив яєчко і спік з нього
Собі паляничку.

Суддя індик розбирав
Цілу тую справу:
Що когутик яйце вкрав,
Буде мати кару.

За яєчко мусить курці
Тридцять хрущів дати,
А курочка мусить яйця
В коморі тримати.

Василь Лящук.

ЗАГАДКИ

Що то є:

1. В літі я іду і біжу, а в зимі тяжким каменем лежу.
2. Є такий час, що кілька на небі зір і планет, тільки на землі золотих монет.
3. Не ситий я виглядаю, але за те три гострі роги маю.

Відповідь на загадки.

1. Ріка. 2. Як в осени листя обпаде, то міліонами лежить на землі. 3. Ґралі або вила.

Куди Післати Сина

Над цим питанням застановляється кожний добрий батько, особливо коли вже кінчаться літні вакації і зближається початок шкільного року. Питання це зовсім природне, бо з одної сторони діти — це один з найбільших скарбів, що їх мають родичі на цім світі, а з другої сторони виховання й освіта рішають про долю дітей. В нинішніх часах навіть батьки, що вповні розуміють свої обовязки супроти дітей і по силам своїм стараються виховати свої діти якнайкраще, не завсіди бувають успішні. Виховання молоді, різьблення характерів — це штука в якій успішними бувають спеціялісти -педагоги.

Професори Колеґії

Ця правда ненова. Вже довгі віки існують виховавчі інституції, куди посилають свої діти батьки навіть вчені, навіть досвідчені педагоги. Такі інституції існують у всіх культурних народів. Були вони і в нашім народі на рідних землях. Є вони і в нашім народі тут, у Канаді. Правда, небагато їх тут маємо, але є.

Саля для студій.

Найповажнішою і найбільш заслуженою нашою світською виховавчою інституцією для хлопців являється Колеґія св. Йосифа в Йорктоні. Заснована та Колеґія в 1919 році. За минулих 24 роки вийшло з Колеґії в Йорктоні близько 2,000 студентів, більшість з них з укінченою 12-ою клясою, готові до університету, нормалу, або до духовного семинаря. Коли ми сьогодні вже поглянемо на нашу молоду провідну верству, то між нашим духовенством, учителями, адвокатами, лікарями, склепарями, бизнесменами й молодими освіченими фармерами знайдемо сотки осіб, що з гордістю називають себе "бувшими студентами Колеґії св. Йосифа в Йорктоні." Між студентами західніх університетів, що покінчили свої студії з відзначенням, знайдете десятки бувших студентів Колеґії.

Студенти Колеґії з р. 1942-43. — В тім році було в Колеґії 64 студенти.

Чому виховання й наука в Колеґії св. Йосифа славляться такими гарними успіхами? Головно тому, що ту Колеґію ведуть, що студентів виховують і навчають славні педагоги — Брати Християнських Шкіл. Брати Християнських Шкіл, це монахи, які посвячують усе своє життя вихованню й навчанню молоді. Поза тим, поза мурами Колеґії, не мають вони іншого життя. Встають вони раненько, йдуть на Службу Божу, вчать у клясах увесь день, а по науці, вечорами, помагають студентам у спорті, дискусіях в студентських кружках та в інших студентських діяльностях.

Шоб батьки і їх сини докладніше познайомились із програмою науки та з іншими діяльностями в Колеґії, повинні вони уважно прочитати слідуючі інформації.

ПРО НАУКУ В КОЛЕҐІЇ

В Колеґії св. Йосифа викладається ті самі науки, яких вчать у "Гай Скул" і колеґіях під контролею уряду. Це включає степені 9, 10, 11 і 12. По скінченню цього курсу студенти можуть іти до Нормал, Університету або до Духовної Семинарії.

В Колеґії також викладається українську історію, граматику й літературу та катехизм, апольогетику й інші релігійні предмети.

Приймаємо мале число хлопців нижче 9-ї кляси. Вони мешкають у Колеґії а на науку йдуть до Інституту Пресв. Серця. Поза шкільними годинами ці хлопці є під наглядом учителів Колеґії.

ПОЗА КЛЯСОВІ АКТИВНОСТИ

Студенти мешкаючі в колеґії, мають цю нагоду, що їх приватні студії поза клясою є під наглядом учителів, тим чином вони скоро поступають.

Години розривки є під проводом так, що учні весело й корисно беруть участь у спорті, який грає важну ролю в їх життю.

Велика українська й англійська бібліотека є для услуг студентів. Студентське літературне Товариство дає спеціяльну нагоду вироблятися в прилюднім бесідництві, дебатах і акторстві. Музика і спів займають важне місце в життю Колеґії.

ЗОДОРОВЛЯ

Брат Префект дуже сумлінно дбає про здоровля студентів. Якщо студент тяжко заслабне, зараз повідомляється родичів. Норса прилюдного здоровля відвідує Колеґію що два тижні й переглядає всіх студентів. У потребі лікар може приїхати за кілька мінут. Студенти самі відповідають за кошти лікаря, шпиталю та особисті медицини. Слабі студенти в ліжку платять осібно за обслугу.

ЩО СТУДЕНТ ПОВИНЕН ПРИНЕСТИ

Кожний студент повинен мати убрання на звичайні дні й на неділі та свята. Він також повинен мати спідне одіння для пори року — осени, зими й весни, як також рушники, мило, легкі ґумові черевики й усі прилади для спорту, що він має. Простирала й накриття дає Колеґія, однак студент повинен принести ковдру або добрий коц (бленкет) для свого вжитку в зимі. Студенти самі платять за прання, книжки, особисті видатки.

ПОЧАТОК НАУКИ

Наука в Колеґії св. Йосифа починається 20 вересня (сeптембра). Кожний студент повинен старатися бути тут на початку шкільного року.

ГРОШЕВІ СПРАВИ

За харч, помешкання, науку, спорт, бібліотеку заплата на рік виносить $190.00. За короткий час платня є по $25.00 на місяць. Платити треба що місяця, або що кілька місяців, після угоди з Братом Директором. Нема жадної знижки для студентів, що поїдуть домів на Різдвяні й Великодні Свята. Студенти з дальших околиць можуть бути в Колеґії через ці святочні вакації.

Річна платня для хлопців нижче 9-ої кляси є $170.00.

По інформації пишіть до:

THE DIRECTOR,
St. Joseph's College,
Yorkton, Sask.

100-Процент Чистий Лай ПЕЛЮСТКАМИ

ПАКОВАНИЙ В ЕДМОНТОНІ

Особливо відповідний до Роблення Твердого Мила

На відворотній стороні наліпки є точні вказівки в українській мові про те як виробляти мило.

H. H. COOPER LIMITED
EDMONTON, ALTA.

ВІД КОМІТЕТУ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

Появився черговий обіжник Комітету Українців Канади, з якого подаємо декілька уступів. — Ред.

Всеканадійський Конгрес Комітету Українців Канади

Перший Всеканадійський Конгрес Українців Канади відбувся з великим успіхом. Перший раз в історії українців Канади — неначе на закінчення 50-літя прибуття першого українця до Канади — сотки делеґатів і гостей з сотки місцевостей прибули до Вінніпеґу. Кожна провінція, де замешкують українці, була зарепрезентована. Поверх 715 осіб брало участь у кожноденних нарадах Конґресу.

Конґрес цей задемонстрував понад всякий сумнів, що він одиноко репрезентував канадійських українців. Він виніс через аклямацію резолюцію, яка ствердила, "що Комітет Українців Канади є єдиним повноправним заступником і речником українців Канади, заступлених у ньому пятьма домініяльними орґанізаціями українців Канади. Конґрес "одобрив дотеперішню працю Комітету Українців Канади й уповажнив його на майбутнє діяти в характері представництва канадійських українців."

Всім Відділам Комітету Українців Канади, делеґатам, гостям і всім, які причинилися до **імпозантного успіху Першого Всеканадійського Конґресу Українців Канади** — Екзекутива Комітету Українців Канади висловлює глибоку подяку.

Екзекутива КУК подає деякі пильні інформації і просить заряди Відділів КУК ці інформації подати всьому свому громадянству якнайскорше до відома.

Фотографічні знимки

В часі Конґресу зроблено фотографічні знимки його учасників. З огляду на обмежене приміщення — таких знимок зроблено дві — так, що одна частина учасників є на одній, а друга часть на другій знимці. Складові орґанізації Комітету Українців Канади так само брали окремі знимки. Ці знимки появляться в українських часописах. Під кожною знимкою буде подане число знимки і після цього числа просимо слати замовлення до канцелярії Комітету Українців Канади, коли знимка є з Конґресу; а коли знимка є з певної ґрупи, так слати замовлення до канцелярії тої орґанізації. Одна знимка коштує $1. Просимо разом з замовленням вислати гроші (поштовим переказом).

Промова проф. Ватсона Киркконнелла

Екзекутива Комітету Українців Канади вже видала в англійській мові промову проф. Ватсона Киркконнелла, котру він виголосив на Конґресі. Ця промова є видана на добрім папері, має 28 сторін. Ціна 25 центів. Канцелярія КУК висилає до кожного відділу певне число примірників промови. Дальші замовлення просимо слати до канцелярії. Певне число Екзекутива розіслала комплімeнтарно, однак сподіємося що Відділи, які будуть роздавати примірники компліментарно, покриють кошт цих промов зі своєї каси до канцелярії КУК.

Концерти проф. Р. Придаткевича

З початком місяця вересня проф. Роман Придаткевич, скрипак, виїде в Західну Канаду з концертами. Проф. Р. Придаткевич виступав на концерті підчас Конґресу. Просимо всі заряди відділів Комітету Українців Канади, які проф. Придаткевич буде відвідувати з концертом, занятися його концертом, а головно винаймленням відповідної салі, розпродажжю білетів і широким розголошенням. Тут підчеркуємо, що проф. Придаткевич прибув до Канади з Америки на короткий час, отже бажаним є, щоб він побачив, що канадійські українці вміють оцінити нашого українського композитора і скрипака.

Бразилія вступає активно до війни

До Злучених Держав виїхав на конференцію з президентом Розвелтом бразилійський міністер заграничних справ. Бразилія задумує вислати частину своїх військ на війну.

ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого—удавайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненю, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів з міста чи з фармів до:

PARK MEMORIAL Funeral Directors, 9709-111 Ave., Edmonton Alta. Phone 22331

або до філії: **BROWN'S FUNERAL HOME, Phone 11, Vegreville, Alta**

В. М. СМОЛИК, управитель.

Ті що Помагають Українським Вістям

На хрестинах у домі панства Т. Ганасів, Ледук, Алта. **$5.00**

На несподіванці для Преп. Сестри Бонавентури в Равнд Гил, Алта. **$3.25**

Іван Гнатюк, Мелвил, Саск. **50c**

На прийняттю для панства Г. Брезденів, Фишінг Ривер, Ман. **$3.00**

На пращальнім вечерку для Всч. о. Й. Тимочка в Ґримсбі, Онт. **$5.35**

На пращальнім вечерку для пані Григорчук в Ошаві, Онт., зібрано **$6.80**

М. Г. Івасюк, Овкбурн, Ман. **$2.00**

На хрестинах у домі панства П. Томашевських, Бруксбі, Саск. **$3.25**

На прийняттю в честь панства М. Татаринів, Судбури, Онт. **$10.00**

На весільнім обіді для панства І. і М. Мальованих, Редвотер, Алта. **$5.25**

Збірка на похороні бл. п. Стефана Франка зі Сондавн, Ман. **$2.25**

Збірка на 25-літнім ювілею подружжя панства М. Куєків, Бенкенд, Саск. **$2.00**

На весіллю панства Николая і Марти Онишки, Тиндал, Ман. зібрано **$3.00**

На прийняттю для пані Цимбалістої і її дочки в Форт Вилям, Онт. **$6.50**

Впорядчикам збірок і жертводавцям складає щиру подяку

Адміністрація.

З НАРОДНЬОГО ДОМУ В ЕДМОНТОНІ

АМЕРИКАНЦІ ВІДКРИЛИ СВІЙ ШПИТАЛЬ В ЕДМОНТОНІ ЗА $2,000,000

Минулого тижня відкрито на схід від летовища в Едмонтоні американський шпиталь, який разом з уладженням коштував $2,000,000. Це найбільший шпиталь для американців на території Північно-Західньої Службової Команди. Шпиталь має 13 лікарів, двох дентистів і 26 військових норс. Він призначений для американських вояків ранених на північнім Пацифіку, для жовнірів на терені Канади й Аляски і для американських та канадійських цивільних робітників, що працюють для американських фірм. Шпиталь і травники займають 40 акрів землі.

Німецькі окупанти повісили 120 сербських студентів за їх поміч партизанам ген. Михайловича.

Від 1-го Відділу Запомогового Братства св. Николая в Вінипеґу

Отсим подається до відома всім членам та членкиням, що

ПІВРІЧНІ ЗБОРИ

вище згаданого Відділу Братства відбудуться в неділю, дня 15-го серпня, 1943, у власнім домі при Селкирк і Арлінґтон. Початок зборів у годині 2-ій пополудні.

На програмі зборів є звіти з конвенції Братства, звіти фінансові й річниця.

Проситься всіх членів прибути на збори точно на проголошений час.

За Заряд 1-го Відділу:

Е. Кравчук, голова
Д. Юськевич, секретр.

В Едмонтоні арештовано чотирьох американських вояків під замітом знасилування одної дівчини.

УКРАЇНСЬКЕ

Похоронне Заведення в Торонті

CARDINAL & SON

ГАРНА КАПЛИЦЯ

366 Bathurst Street — Phone WA 9954 — Toronto, Ont.

Attention, FARMERS!

New Location of Massey-Harris Company, Ltd.— 10241 102nd Street, Edmonton.

MASSEY-HARRIS COMPANY, LIMITED, wishes to announce the removal of their Offices and Parts Department from 10138 100A Street, to 10241 102nd Street, and will be in a position to give prompt service as in the past from our new quarters.

ОРҐАНІЗАЦІЙНА ПОЇЗДКА ВСЧ. О. М. ГОРОШКА

Всч. о. М. Горошко, голова У.К.Ю. і Домініяльний Орґанізатор Б.У.К., відвідає в орґанізаційних справах слідуючі місцевости в серпні:

22 — Прісвил
24 — Ріджайна
28 — Альвена
29 — Кадворт

За Гол. Заряд У.К.Ю.:
А. Жук, секр.

ЦЕ Й ТЕ

НАЙБІЛЬШИЙ АТЛЄТ СВІТА

Сторожем при брамі ч. 4 в фабриці Форда в Дітройті, стоїть Джим Торп, який у 55-му році життя далі є найбільшим атлетом у світі. Джим Торп є напів ірляндець, напів індіянин.

Торп брав участь у ріжних спортах: скакав 10 стіп і 8 цалів високо, виграв першу нагороду в міжнародніх перегонах у Швеції, грав у ріжних футбалевих клюбах аж до 53-го року життя. Опісля забув його коротко тямучий світ і Джим Торп пішов у забуття, постарівся і збіднів. Але ще й тепер він дивує своє окруження незвичайною силою і спритом.

МОЖНА ХОДИТИ Й БЕЗ НІГ

Один чоловік в Америці втратив кілька років тому обі ноги по коліна і всі думали, що він буде лазити все своє життя. Та ні. Він доробив собі штучні ноги, навчився ходити на них і навіть продовжував своє давнє заняття — танцюриста в забавових клюбах і на сцені.

Тепер той чоловік їздить по шпиталях та вчить інших калік ходити без ніг.

Недавно тому британський амбасадор у Вашингтоні, лорд Галифакс, попросив того чоловіка до себе, познайомив його зі своїм сином, який у війні в північній Африці втратив обі ноги повище колін і спитав його, чи син може ходити. Кершбавмер, так називається чоловік, що вчить ходити на штучних ногах, запевнив лорда Ґалифакса, що його син буде ходити до кількох тижнів. І дійсно, приправивши йому штучні ноги, Кершбавмер навчив молодого Галифакса ходити так, що ледве можна пізнати, що він має штучні ноги.

Приправлювання штучних ніг, а ще важніше — навчити чоловіка ходити на них, стає важною, життєвою справою для багатьох людей, особливо для воєнних інвалідів. У цій війні часто послуговуються земними мінами при відступі й велика часть воєнних калік — це жертви тих мін, які найчастіше тратять ноги. Коли ж є запевнення, що інвалід може ходити на штучних ногах, без палиць, то життя для тих інвалідів стає веселіше.

КІЛЬКО Є ДЕРЖАВНОЇ ЗЕМЛІ В АМЕРИЦІ

Уряд Злучених Держав Америки далі виласнює приватну землю на ріжні потреби держави. В цім році в Америці є близько 396 міліонів акрів державної землі, що рівняється поверх 21 стейтів, або пятої частини Злучених Держав Америки.

СУПРУЖЖЯ В АМЕРИЦІ СХОДЯТЬ НА КПИНИ

Супружжя в Америці стали іграшкою на тільки в дочаснім життю. З супружого життя там кплять вже й на цвинтарях та на нагробних памятниках.

На одні́м цвинтарі в стейті Вермонт є пять гробів — один у кожнім розі квадратової площі, а пятий посередині. На кожнім гробі на розі є памятник, а на ньому вирізьблена рука. Вказуючий палець кожної руки спрямований на гріб посередині, а на кожнім пальці вирізьблений такий напис: "Там спочиває наш чоловік."

83-ЛІТНЯ АКТОРКА

Найбільш улюбленою особою в Галівуді є 83-літня акторка Рейналдс. Вона стала акторкою в 80-му році життя. Цікава то жінка. Вона повдовіла в 40-му році життя, з чотирма дітьми. Виховавши діти, які покінчили університет, вона— в 66 році життя, сама записалась на університет і скінчила студії в 72-му році життя, одержавши "местер'с деґрі". По скінченні студій стала вона артисткою в одному в нюйорських театрів, а пізніше і в Галівуді. Бабуся Рейналдс грає ролі старих жінок, але не які будь ролі. Недавно тому вона відмовилась грати одну ролю тільки тому, що "її внуки не сподобають собі того."

НЕПРИЄМНІ ХВИЛІ В ЖИТТЮ

Бувають в життю хвилі, що хоч справляють вони неприємність, але мають у собі й щось веселого. От одна жінка оповідає таке: Одного разу запросила я на гостину дуже важних гостей. Оглянувши ще раз хату, щоб усе було в якнайкращім порядку, пішла я до вмивальні, повісила найкращі рушники й причепила на них карточку для свого чоловіка з таким написом: "Як ти вживатимеш ці рушники, то я забю тебе." Але в поспіху забула я зняти ту карточку. Як уже гості розійшлись, пішла я до вмивальні й побачила, що рушників ніхто не торкав і що картка ще була на них.

* * *

Найліпший спосіб любити щось, це уявляти собі, що воно може пропасти.

ЯКИЙ БРАК МЕШКАНЬ В ЕДМОНТОНІ

До Едмонтону приїхав один чоловік і потелефонував до свого приятеля: "Чи знаєш, де я міг би знайти кімнату на ніч?" Приятель спитав: "А ти звідки телефонуєш?" Той відповів, що з телефонічної будки. "Приємних снів!" попращав його приятель.

ТАКОЖ ОПРАВДАННЯ

"Чому ти завсіди кладеш хрестик, замість підпису, на шкільнім репорті свого сина?" питає раз один знайомий другого.

"Бо не хочу, щоб учитель думав, що чоловік, який вміє читати й писати, може мати такого сина", відповів другий.

ВІН ТОМУ НЕ ВИНЕН

"Мені виглядає, що ти приходиш перед мене вже 20 років", каже суддя до підсудного.

"А чи я тому винен, що ви вже так довго суддею?" — відповів підсудний.

ОЩАДНИЙ ПАТРІОТ

Чоловік ударив мене своїм автомобілем. Я кажу: "Та ж ти мав досить місця, чому ж не оминув мене?" А він відповів: "Жалую, але ти знаєш, що тепер не можна марнувати ґазоліни", відповів він.

Чи Ви відновили передплату?

ЯК ВИ В ЕДМОНТОНІ
то памятайте про два українські готелі

YORK HOTEL — 10401 - 96 Street, Phone 25363

GRAND HOTEL — 10266 - 103 Street, Phone 24196

Умірковані ціни — Чемна услуга — Всі привілеї. В обидвох готелях порядні й модерні Ресторани.

Р. СТОЙКО, властитель.

ЗНАВ ДЕ ПОЖАЛУВАТИСЯ

Якийсь спраґнений ситизен купив собі від незнайомого чоловіка на вулиці в Едмонтоні 40-унцієву фляшку горівки, опечатану і з приличною наліпкою дорогог штофу. Коли отворив, побачив, що замість горівки була чиста вода з домішкою машинової оливи. Позлостившись на обманця, по якому слід пропав, пошкодований пішов з фляшкою пожалуватись на поліцію. "Погляньте, що за грабіжник", сказав дижурному поліцаєві.

ЗНОВ БОЛЬШЕВИЦЬКА АВАНТУРА

У Вінніпеґу в пятницю вечером, 16. серпня, большевики в вінніпеґській дільниці Пойнт Даґлес згромадили пару сот осіб, переважно жінок, перед домівкою УНО при 107 Юклид евеню й мабуть хотіли вчинити бучу. Але поліція скоро їх розігнала. До згромадження тієї товпи дійшло внаслідок того, що члени УНО зацементували напис "Юкраїніен Лейбор Темпл" на розі будинку, де має бути поставлена назва домівки УНО. (Як відомо, цю домівку, колись будинок ТУРФДім, купила філія УНО від домініяльного уряду.).

Фарма на продаж коло Вох

в Алберті S.W. ¼-33-58-24-W. 4th Mer. Ціна $980.00. на сплати. По докладніші інформації вдавайтесь до:

SHORT & CROSS
Barristers
Bank of Nova Scotia Building, Edmonton, Alta.

Не дразніть ґазових забурень

Якщо ви дійсно хочете **позбутись газу** і страшного запалення, не сподійтесь позбутися його самим лїченням шлунка гострим, подразнюючим алкалаєм і "Ґазовими Пігулками." Найбільше ҐАЗУ осідає в шлунку і в верхній утробі і є наслідком давно затроєної матерії в затверджених кишках, що заповнені бактеріями, які спричинюють недугу.

Як ваше затвердження задавнене, нагромаджується велика кількість небезпечних бактерій. Тоді попсоване ваше травлення, газ натискає на серце й легені й життя стає поганим. Ви не можете їсти і спати. Вас болить голова. На вашому лиці виступають прищі. Ваш подих поганий. Ви хорий, прикрий, нещасливий і знищений чоловік. **Ваша система затроєна.** Тисячі терплячих знайшли в

ELIK'S STOMACHIC POWDER No. 2

скорий, науковий спосіб позбутись зі своєї системи шкідливої бактерії. "Ч. 2" усуває ґаз і вичищує погані ґази з КИШОК. **Прочистьте свої кишки ДІЙСНИМ прочищенням**

ELIK'S STOMACHIC POWDER No. 2

Ціна: $1.00 і $2.00

Гарантовано, або зворот грошей. Ми платимо поштову оплату. Поучення в українській мові. Замовляйте поштою в

ELIK'S MEDICINE CO., Dep. UN
305 20th Street West
Saskatoon, Sask., Box 234

ЗБІЖЕВІ ЦІНИ В ВІННІЕПЕҐУ

16. серпня, 1943.

Пшениця —	
Но. 1 Нортерн	110
Но. 2 Нортерн	105
Но. 3 Нортерн	102
Но. 4 Нортерн	98
Но. 5 Нортерн	98
Но. 6 Нортерн	96
Фід	94
Ячмінь —	
Но. 1 С.В., 2-граний	64
Но. 2 С.В., 6-граний	64
Овес —	
Но. 2 С. В.	51
Но. 3 С. В.	49
Жито —	
Но. 2 С. В.	90

ТОРГОВЕЛЬНІ ЦІНИ В ЕДМОНТОНІ

16. серпня, 1943.

Пшениця —	
Но. 1 Нортерн	87
Но. 2 Нортерн	84
Но. 3 Нортерн	79
Но. 4 Нортерн	75
Но. 5 Нортерн	75
Но. 6 Нортерн	73
Фід	70
Овес —	
Но. 2 С. В.	40
Но. 3 С. В.	40
Ячмінь —	
Но. 1 С. В.	49
Но. 2 С. В.	49
Но. 3 С. В.	48
Жито —	
Но. 2 С. В.	72
Но. 3 С. В.	67

Чи Ви відновили передплату?

ЦІНИ ХУДОБИ

Бички —	
Добрі до вибраних	11.00—11.50
Добрі до середніх	10.00—10.75
Середні до звичайних	8.00—10.00
Ялівки —	
Добрі до вибраних	10.50—11.00
Несогірші до середніх	900—975
Звичайні до несогірших	750—900
Корови —	
Добрі до вибраних, легкі	850—900
Добрі до вибраних, тяжкі	800—850
Звичайні до середніх	700—750
На консерви	400—600
Бугаї	700—850
Годівник —	
Добрі до вибраних бички	10.00—10.50
Добрі ялівки	925 вдолину
ТЕЛЯТА —	
Добрі до вибраних	11.50—12.50
Добрі тяжкі	10.00 і вдолину
Свині —	
У плентах	15.40—15.50
Для висилки	15.90
Ягнята —	
Добрі до вибраних	12.00—13.00
Вівці вдолину від	550
Яйця —	
Гуртівники платять за посилки з фармів:	
Великі А	34
Середні А	32
Пулет А	25
Ґрейд В.	25
Ґрейд С	22
Сметана (з доставою) —	
Спеціяльний ґрейд	40
Но. 1	38
Но. 2	34
Без ґрейду	28

Чи Ви відновили передплату?

ДР. І. ВЕРХОМИН — **ДР. П. Г. КОЗЯК**

Тел. дому 25884 — Тел. Офісу 24543 — Тел. дому 27436

ЛІКАРІ И ОПЕРАТОРИ — Х-РЕЙ І ФІЗІО-ТЕРАПІЯ

DR. J. VERCHOMIN — **DR. P. H. KOZIAK**

541 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
полагоджує справи канадійські і старокраєві.
41 Gariepy Block, Edmonton, Alta
Телефон 21642

Адвокат і Нотар
ЮРІЙ ШКВАРОК
веде свою канцелярію в
MUNDARE, ALTA.
Полагоджує всі справи канадійські і старокраєві.

Петро Ґрещук, B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
перепроваджує справи цивільні й кримінальні у всіх судах
719 McLeod Bldg., Edmonton.
Office Phone 24047. Res. Ph. 71435

Harvie & Yanda
Адвокати й Нотарі
202 Bank of Toronto, Edmonton
Phone 22115
Можете писати до нас по українськи

P. A. MISKEW
M.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
веде канцелярію у спілці з
SHORT & CROSS
2nd Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta. Telephone 2115

Николай Бартман, B.A., LL.B.
Адвокат
веде справи цивільні й кримінальні у всіх судах Брит. Колумбії.
1 Hastings Street West
VANCOUVER, B.C.

ІВАН ДІКУР, B.A., LL.B.
Адвокат, Повновласник і т. д.
Перепроваджує судові справи, кримінальні, цивільні й тестаментальні. Адреса:
JOHN DECORE,
Box 244. Vegreville, Alta. Phone 42

ЛІКАРІ, ДЕНТИСТИ

Д-Р ІВАН ОРОБКО
Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікарі й Оператори
207 MOSER RYDER BUILDING
Edmonton, Alta. — Phone 27342

Тел. офісу 24681. Тел. дому 31630
Д-Р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
324 Tegler Bldg. Edmonton. Alta.

Д-Р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
Лікар, Оператор і Акушер
BOULANGER Bldg., EDMONTON
Телефон 22009

ДОКТОР Й. МЕҐАС
Лікар, Оператор, Акушер
10164A-101st Srteet, EDMONTON
Suite 201 Kitchen Blk. Phone 24646

Тел. офісу 23132 Тел. дому 83224
Д-Р В. С. НЕВЧАС
Лікар, Оператор, Акушер
Лічення ультра-фіолетним світлом і коротко-лучевою машиною до огрівання.
DR. W. S. NIEWCHAS
441 Tegler Bldg., Edmonton, Alta.

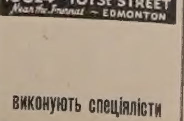
Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар, Акушер і Оператор
Член Домініяльної Ради Лікарів
з практикою по шпиталях у Рочестері, Филаделфії, Бостоні, Ню Йорку та Балтимор.
611 Canada Bldg., Saskatoon, Sask.
(коло сіенарської стації)

Consultations by appointment.
DR. JOHN WASYLENKO
Physician and Surgeon
DR. EUGENE HUMENIUK
Dentist
Telephone KI. 8657
567 Bathurst Street, Toronto.

Тел. офісу 22411. Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
Дентист — Dentist
428 Tegler Building
EDMONTON, ALTA.

ДЛЯ ВАШИХ УСЛУГ
Знатоки в перевожуванню річей. Криті й тягарові вози.
Alberta Motor Express and Transfer
10332-104 St. Edmonton, Alta.
Тел. 26522 Тел. уночі 71168

Фотоґрафії, що їх



ВИКОНУЮТЬ СПЕЦІЯЛІСТИ

В Канаді заведено максимальні ціни на мясива, які продаються без купонів. Цін не оповіщено.